

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	11
CZ - ČESKÁ VERZE	20
DE - DEUTSCHE VERSION.....	29
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	38
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	47
FR - VERSION FRANÇAISE.....	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	65
IT - VERSIONE ITALIANA.....	74
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	83
LV - LATVIEŠU VERSIJA	92
NL - NEDERLANDSE VERSIE	101
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	110
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	119
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	128
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	137
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	146



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prostownik 12/24 V

Typ: G80014, model: GZL-20



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

UWAGA!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru. Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Dane techniczne

Napięcie na wejściu: 230V/AC 50HZ

Napięcie na wyjściu: 12/24V DC

Natężenie:30A

Bezpiecznik 30A

Pojemność akumulatora 92-300 Ahh

UWAGA:

- Urządzenie oparte na podzespołach elektronicznych. Szlifowanie i cięcie metali w pobliżu prostownika może powodować zanieczyszczenie opiłkami wnętrza urządzenia, doprowadzając tym samym do jego uszkodzenia.
- Wyżej wymienione uszkodzenie nie podlega naprawie gwarancyjnej!
- W przypadku konieczności pracy w takim środowisku należy dokonywać czyszczenia urządzenia przez przedmuchiwanie wnętrza prostownika sprężonym powietrzem.

INFORMACJE OGÓLNE

Urządzenie przystosowane jest do ładowania akumulatorów kwasowo-ołowianych, używanych w samochodach.łodziach, itp.

Prostowniki serii CB mogą służyć do ładowania i wspomagania rozruchu akumulatorów 12V lub 24V.

WAŻNE**Nie należy:**

- przechowywać prostownika w miejscu nasłonecznionym
- przechowywać prostownika w miejscu zakurczonym lub wilgotnym
- zasłaniać otworów wentylacyjnych
- dotykać części metalowych urządzenia podczas ładowania
- zwierać klem, gdy prostownik jest włączony do sieci, spowoduje to uszkodzenie bezpiecznika (3), należy wówczas zastąpić go bezpiecznikiem o tej samej wartości prądu

Należy:

- w czasie ładowania stosować odzież ochronną
- w przypadku kontaktu elektrolitu z ciałem, przemyć to miejsce wodą i skontaktować się z lekarzem
- dbać o stan techniczny (zwłaszcza przewodów) i czystość urządzenia.
- przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłączyć przewód sieciowy z gniazda
- wentylować pomieszczenie w czasie ładowania akumulatora, nie używać ognia.

INSTALACJA URZĄDZENIA

Urządzenie posiada ochronę przed przegrzaniem urządzenia. Wyłącza ono prostownik w przypadku zbyt wysokiej temperatury, a włącza gdy urządzenie ostygnie i osiągnie odpowiednio niską temperaturę.

Urządzenie posiada zabezpieczenie przeciwko przepięciu.

PRZEZNACZENIE

Ładowarki do akumulatorów przeznaczone są do ładowania akumulatorów otwartych oraz bezobsługowych, stosowanych w motocyklach, samochodach osobowych i dostawczych o napięciu 12V lub 24V. Wszystkie modele posiadają funkcję szybkiego ładowania.

PRZYGOTOWANIE AKUMULATORA

Jeśli instrukcja obsługi akumulatora nie stanowi inaczej, wykonać następujące czynności:

- sprawdzić stan zacisków akumulatora. Jeśli akumulator jest zamontowany w pojeździe sprawdzić połączenie elektryczne pomiędzy klemami pojazdu a biegunami akumulatora. W razie potrzeby oczyścić zaciski i nasmarować wazeliną techniczną.

W przypadku akumulatorów obsługowych (otwartych) należy dodatkowo:

- wykręcić korki wentylacyjne
- sprawdzić poziom elektrolitu we wszystkich celach i w razie potrzeby uzupełnić go wodą destylowaną.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Jeśli akumulator jest odłączony od instalacji elektrycznej pojazdu podłączyć zaciski kleszczowe ładowarki do biegunów akumulatora, podłączając najpierw zacisk czerwony do bieguna dodatniego (+), a następnie zacisk czarny do bieguna ujemnego (-). W przypadku ładowania akumulatora nie odłączonego od instalacji elektrycznej pojazdu podłączyć zaciski ładowarki do klem akumulatora z zachowaniem biegunowości (czerwony (+), czarny (-), podłączając najpierw zacisk o polaryzacji przeciwnej do polaryzacji masy samochodu.

Przyłączyć wtyczkę zasilania ładowarki do gniazda sieci 1-fazowej 230V 50Hz.

Przełącznikiem (4) ustawić właściwe napięcie ładowania. Przełącznikiem (2) wybrać szybkość ładowania (MIN - ładowanie normalne, MAX - ładowanie szybkie).

UWAGA ! Szybkie ładowanie (MAX) nie może trwać dłużej niż 1 minutę. Szybkie ładowanie powyżej tego czasu może uszkodzić ładowarkę!

URUCHAMIANIE

Włączyć urządzenie przełącznikiem na tylnej ścianie urządzenia. Ładowarka rozpocznie ładowanie akumulatora. Prąd ładowania będzie malał w czasie. Ładowanie akumulatora powinno trwać od 8 do 16 godzin, w zależności od stopnia rozładowania i pojemności akumulatora. Po naładowaniu akumulatora odłączyć zasilanie ładowarki, a następnie zdjąć zaciski z biegunów akumulatora w kolejności odwrotnej do podłączania. W przypadku akumulatorów otwartych sprawdzić poziom elektrolitu, w razie potrzeby uzupełnić jego stan, a następnie zakręcić korki wentylacyjne. Uwaga! Jeżeli napięcie ładowanego akumulatora spadnie poniżej 4V, ładowanie nie będzie możliwe!

INSTRUKCJA BHP

Przestrzegać przepisów umieszczonych na akumulatorach i w instrukcji obsługi danego pojazdu. Nie ładować akumulatorów uszkodzonych lub nieprzystosowanych do ponownego ładowania. Podczas ładowania akumulatorów zapewnić właściwą wentylację w pomieszczeniu. W trakcie ładowania akumulatorów powstaje mieszanka gazów wybuchowych powodując niebezpieczeństwo wybuchu. Nie używać otwartego ognia Nie stosować iskrzących urządzeń.

Nie palić tytoniu.

Nie dopuszczać do nadmiernego wzrostu temperatury akumulatora.

Używać rękawic i okularów ochronnych. Elektrolit jest substancją żrącą — niebezpieczeństwo oparzenia.

Zabroniona jest eksploatacja urządzenia ze zdjętymi osłonami.

INSTRUKCJA KONSERWACJI

W ramach codziennej obsługi należy utrzymywać ładowarkę w czystości oraz sprawdzać stan połączeń zewnętrznych. W przypadku uszkodzenia izolacji przewodu zasilającego lub przewodów wyjściowych wymienić je na nowe

SPECYFIKACJA KOMPLETU

1. Ładowarka wraz z:

-przewodem zasilającym

-przewodem czerwonym z zaciskiem kleszczowym (+)

-przewodem czarnym z zaciskiem kleszczowym (-)

2. Instrukcja obsługi

3. Opakowanie



OCHRONA ŚRODOWISKA

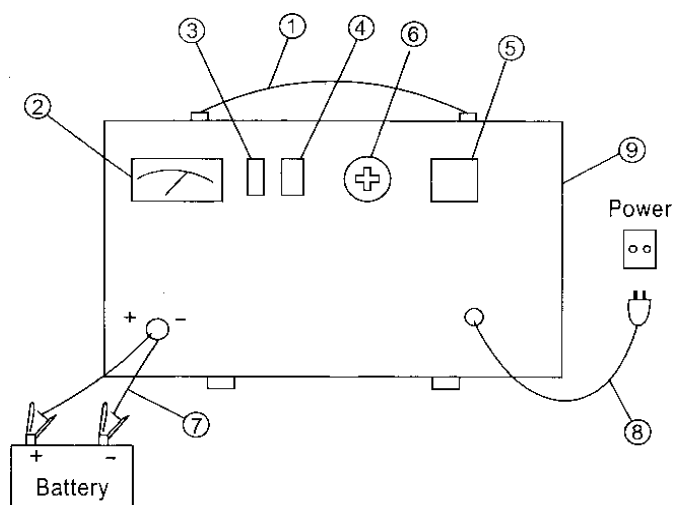
Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

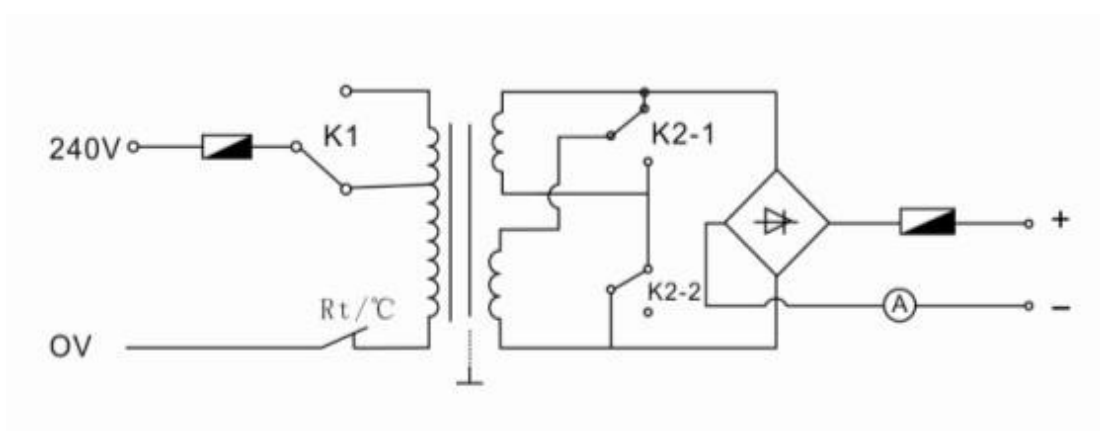
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych elektrycznych. W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.



SCHEMAT BUDOWY

1. RĄCZKA
2. MIERNIK NATEŻENIA
3. BEZPIECZNIK GŁÓWNY
4. PRZEŁĄCZNIK NAPIĘCIA 12/24V
5. WŁĄCZNIK
6. BEZPIECZNIK 220V
7. KLAMRY CZERWONA(+) CZARNA(-)
8. PRZEWÓD ZASILAJĄCY 220V-50Hz
9. OBUDOWA

DIAGRAM ELEKTRONICZNY





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prostownik 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw
państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu
elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia,
2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw
państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności
elektromagnetycznej, oraz norm EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr ce-638-01-040821 z dnia 04.08.2021
wydanego przez CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Sirketi Kayışdagi Mah. Güllü Sok. No:2/2 Ataşehir istanbul
istanbul Country: Turkey
Phone : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2891

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prostownik 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania
niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
oraz norm EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 64.169.17.04505.01 z dnia 03.11.2017
wydanego przez TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Country: Germany
Phone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0123

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Battery charger 12/24 V

Type: G80014, model: GZL-20



Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully user manual.
Familiarization with all instructions necessary for safe use and operation and
understanding all risks that may arise during the operation of the device is the
responsibility of the user.

WARNING!!!

**The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.
These differences cannot be the basis for complaint.**

Technical Specifications

Input Voltage: 230V/AC 50Hz

Output Voltage: 12/24V DC

Current: 30A

Fuse: 30A

Battery Capacity: 92-300 Ah

NOTE:

This device uses electronic components. Grinding and cutting metal near the charger may contaminate the device's interior with filings, resulting in damage.

The above-mentioned damage is not covered by warranty!

If operation in such an environment is necessary, clean the device by blowing the inside of the charger with compressed air.

GENERAL INFORMATION

This device is designed to charge lead-acid batteries used in cars, boats, etc.

CB series chargers can be used to charge and jump-start 12V or 24V batteries.

IMPORTANT**Do not:**

- store the charger in direct sunlight
- store the charger in a dusty or damp location
- cover the ventilation openings
- touch the metal parts of the device while charging
- short-circuit the terminals when the charger is plugged in; this will damage the fuse (3). In this case, replace it with a fuse of the same amperage

You should:

- wear protective clothing while charging
- if electrolyte comes into contact with your body, rinse the affected area with water and consult a doctor
- ensure the device is in good condition (especially the cables) and clean.
- disconnect the power cord from the socket before cleaning and maintenance
- ventilate the room while charging the battery; do not use fire.

DEVICE INSTALLATION

The device is equipped with overheating protection. It switches the charger off if the temperature is too high and switches it on when the device cools down to a sufficiently low temperature.

The device is equipped with overvoltage protection.

INTENDED USE

These battery chargers are designed for charging open-cell and maintenance-free batteries used in motorcycles, passenger cars, and vans with a voltage of 12V or 24V. All models feature a fast charging function.

BATTERY PREPARATION

Unless the battery manual specifies otherwise, perform the following steps:

- Check the condition of the battery terminals. If the battery is installed in the vehicle, check the electrical connection between the vehicle terminals and the battery posts. If necessary, clean the terminals and lubricate with petroleum jelly.

For serviceable (open) batteries, additionally:

- Remove the vent caps
- Check the electrolyte level in all cells and top up with distilled water if necessary.

BATTERY CHARGING

If the battery is disconnected from the vehicle's electrical system, connect the charger clamps to the battery posts, first connecting the red clamp to the positive (+) terminal and then the black clamp to the negative (-) terminal. When charging a battery that is not disconnected from the vehicle's electrical system, connect the charger clamps to the battery terminals, observing the correct polarity (red (+), black (-), first connecting the clamp with the polarity opposite to the vehicle's ground.

Connect the charger's power plug to a single-phase 230V 50Hz outlet.

Set the correct charging voltage using switch (4). Select the charging speed using switch (2) (MIN - normal charging, MAX - fast charging).

WARNING! Fast charging (MAX) must not exceed 1 minute. Fast charging beyond this time may damage the charger!

STARTING

Turn on the device using the switch on the back of the device. The charger will begin charging the battery. The charging current will decrease over time. Charging the battery should take 8 to 16 hours, depending on the degree of discharge and battery capacity. After charging the battery, disconnect the charger's power supply and then remove the clamps from the battery terminals in the reverse order of connection. For open batteries, check the electrolyte level, top it up if necessary, and then close the vent caps. Note! If the voltage of the battery being charged drops below 4V, charging will not be possible!

HEALTH AND SAFETY INSTRUCTIONS

Follow the instructions on the batteries and in the vehicle's owner's manual. Do not charge damaged or non-rechargeable batteries. Ensure adequate ventilation in the room when charging batteries. An explosive gas mixture is created during charging, creating a risk of explosion. Do not use open flames. Do not use sparking devices.

Do not smoke.

Do not allow the battery to overheat.

Use protective gloves and goggles. The electrolyte is corrosive – risk of burns.

Do not operate the device with the covers removed.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

As part of daily maintenance, keep the charger clean and check the condition of the external connections. If the insulation of the power cord or output cables is damaged, replace them with new ones.

PACKAGE SPECIFICATIONS

1. Charger with with:

- power cord
- red wire with clamp (+)
- black wire with clamp (-)

2. User manual

3. Packaging



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Information for users on the disposal of electrical and electronic devices (applies to households)

The symbol shown on products or accompanying documentation indicates that faulty devices are to be disposed of as household waste.

Correct disposal, reuse, or recycling of components requires the device to be taken to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of waste equipment collection points is available from local authorities.

Correct disposal of this device allows you to conserve valuable resources and avoid negative impacts on health and the environment, which may be caused by inappropriate waste handling.

Improper waste disposal is subject to penalties under applicable local electrical regulations. If you need to dispose of electrical or electronic devices, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide further information.



- ## ELECTRONIC DIAGRAM





This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Battery charger 12/24 V
Type: G80014, model: GZL-20

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2014/35 / EU of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States
relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within
certain voltage limits, 2014/30 / EU of 26 February 2014 on the harmonization of laws
Member States relating to electromagnetic compatibility,
and standards EN 60335-1: 2012 + A11 + 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 +
A2: 2019;
EN 60335-2-29: 2004 + A11: 2018, EN 62233: 2008 + AC: 2008;
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020,
EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
complies with the EC type certificate no. CE-638-01-040821 of 04.08.2021
issued by CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonymous Sirketi
Kayisdagi Mah. Gılgın Juice. No: 2/2 Atagehir Istanbul
Istanbul Country: Turkey
Phone: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/
Identification number of the notified body: 2891

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Place and date


Larysa Kowalczyk
Authorised person



This product was CE marked -22

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Battery charger 12/24 V
Type: G80014, model: GZL-20

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2011/65 / EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous
substances in electrical and electronic equipment
and standards EN 62321-3-1: 2014, EN 62371-4: 2014, EN 62321-5: 2014, EN
62321-7-1: 2015, EN 62321-7: 2017, EN 62321-6: 2015
complies with the EC type certificate No. 64.169.17.04505.01 of 03/11/2017
issued by TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Country: Germany
Phone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Identification number of the notified body: 0123

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Place and date


Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Nabíječka baterií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámte s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.

POZOR!!

Vzhledem k neustálému zlepšování produktů mají fotografie a obrázky uvedené v návodu pouze informativní charakter a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být základem pro reklamaci.

Technické specifikace

Vstupní napětí: 230 V/AC 50 Hz

Výstupní napětí: 12/24 V DC

Proud: 30 A

Pojistka: 30 A

Kapacita baterie: 92–300 Ah

POZNÁMKA:

Toto zařízení používá elektronické součástky. Broušení a řezání kovu v blízkosti nabíječky může kontaminovat vnitřek zařízení pilinami a způsobit poškození.

Výše uvedené poškození není kryto zárukou!

Pokud je provoz v takovém prostředí nutný, vyčistěte zařízení profouknutím vnitřku nabíječky stlačeným vzduchem.

OBECNÉ INFORMACE

Toto zařízení je určeno k nabíjení olověných baterií používaných v automobilech, lodích atd.

Nabíječky řady CB lze použít k nabíjení a startování 12 V nebo 24 V baterií.

DŮLEŽITÉ

Nedovolte:

- skladovat nabíječku na přímém slunečním záření
- skladovat nabíječku v prašném nebo vlhkém místě
- zakrývat větrací otvory
- dotýkat se kovových částí zařízení během nabíjení
- zkratovat svorky, když je nabíječka zapojena do zásuvky; Tím se poškodí pojistka (3). V takovém případě ji vyměňte za pojistku se stejnou ampérovou hodnotou.

Měli byste:

- při nabíjení nosit ochranný oděv
- pokud se elektrolyt dostane do kontaktu s vaším tělem, opláchnout postižené místo vodou a poradit se s lékařem
- ujistit se, že je zařízení v dobrém stavu (zejména kabely) a vyčistit.
- před čištěním a údržbou odpojit napájecí kabel ze zásuvky
- během nabíjení baterie větrat místnost; nepoužívejte oheň.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ

Zařízení je vybaveno ochranou proti přehřátí. Vypne nabíječku, pokud je teplota příliš vysoká, a zapne ji, když se zařízení ochladí na dostatečně nízkou teplotu.

Zařízení je vybaveno ochranou proti přepětí.

URČENÉ POUŽITÍ

Tyto nabíječky baterií jsou určeny k nabíjení baterií s otevřenými články a bezúdržbových baterií používaných v motocyklech, osobních automobilech a dodávkách s napětím 12 V nebo 24 V. Všechny modely jsou vybaveny funkcí rychlého nabíjení.

PŘÍPRAVA BATERIE

Pokud není v návodu k baterii uvedeno jinak, proveďte následující kroky:

- Zkontrolujte stav svorek baterie. Je-li baterie nainstalována ve vozidle, zkontrolujte elektrické spojení mezi svorkami vozidla a svorkami baterie. V případě potřeby svorky očistěte a namažte vazelínou.

U provozuschopných (otevřených) baterií dále:

- Sejměte odvzdušňovací krytky
- Zkontrolujte hladinu elektrolytu ve všech článcích a v případě potřeby doplňte destilovanou vodu.

NABÍJENÍ BATERIE

Pokud je baterie odpojena od elektrického systému vozidla, připojte svorky nabíječky k svorkám baterie, nejprve připojte červenou svorku ke kladnému (+) pólu a poté černou svorku k zápornému (-) pólu. Při nabíjení baterie, která není odpojena od elektrické sítě vozidla, připojte svorky nabíječky ke svorkám baterie a dodržujte správnou polaritu (červená (+), černá (-). Nejprve připojte svorku s polaritou opačnou k uzemnění vozidla.

Zapojte zástrčku nabíječky do jednofázové zásuvky 230 V 50 Hz.

Nastavte správné nabíjecí napětí pomocí přepínače (4). Vyberte rychlost nabíjení pomocí přepínače (2) (MIN - normální nabíjení, MAX - rychlé nabíjení).

VAROVÁNÍ! Rychlé nabíjení (MAX) nesmí překročit 1 minutu. Rychlé nabíjení po uplynutí této doby může poškodit nabíječku!

SPUŠTĚNÍ

Zapněte zařízení pomocí přepínače na zadní straně zařízení. Nabíječka začne nabíjet baterii. Nabíjecí proud se bude časem snižovat. Nabíjení baterie by mělo trvat 8 až 16 hodin v závislosti na stupni vybití a kapacitě baterie. Po nabití baterie odpojte napájení nabíječky a poté odstraňte svorky z pólů baterie v opačném pořadí, než je zapojení. U otevřených baterií zkontrolujte hladinu elektrolytu, v případě potřeby jej doplňte a poté uzavřete odvzdušňovací otvor. krytky. Poznámka! Pokud napětí nabíjené baterie klesne pod 4 V, nabíjení nebude možné!

POKYNY PRO BEZPEČNOST A ZDRAVÍ

Dodržujte pokyny uvedené na bateriích a v návodu k obsluze vozidla. Nenabíjejte poškozené nebo nedobíjecí baterie. Při nabíjení baterií zajistěte dostatečné větrání místnosti. Během nabíjení vzniká výbušná směs plynů, která představuje riziko výbuchu. Nepoužívejte otevřený oheň. Nepoužívejte jiskry.

Nekuřte.

Nedovolte, aby se baterie přehřála.

Používejte ochranné rukavice a ochranné brýle. Elektrolyt je korozivní – riziko popálenin.

Nepoužívejte zařízení bez krytů.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

V rámci denní údržby udržujte nabíječku čistou a kontrolujte stav externích připojení. Pokud je izolace napájecího kabelu nebo výstupních kabelů poškozena, vyměňte je za nové.

SPECIFIKACE BALENÍ

1. Nabíječka s:

- napájecím kabelem
- červeným vodičem se svorkou (+)
- černým vodičem se svorkou (-)

2. Uživatelskou příručku

3. Balení



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol zobrazený na produktech nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadná zařízení musí být zlikvidována jako domovní odpad.

Správná likvidace, opětovné použití nebo recyklace součástí vyžaduje odnesení zařízení na specializované sběrné místo, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro odpadní zařízení jsou k dispozici u místních úřadů. Správná likvidace tohoto zařízení vám umožňuje šetřit cenné zdroje a vyhnout se negativním dopadům na zdraví a životní prostředí, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpadem.

Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím podle platných místních předpisů o elektrotechnice. Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližšího prodejce nebo dodavatele, který vám poskytne další informace.

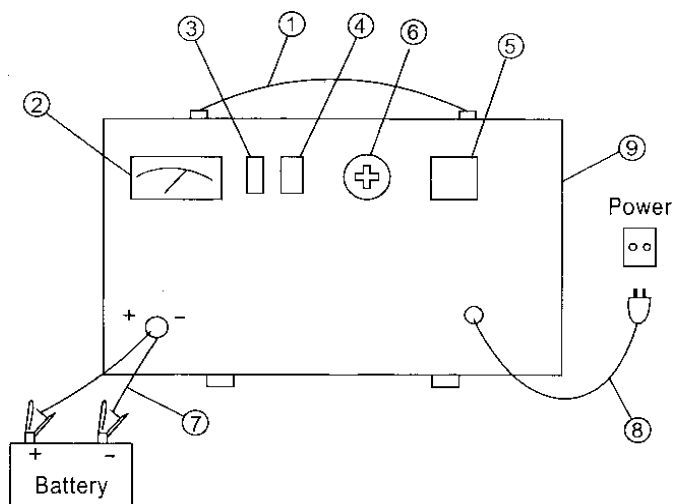
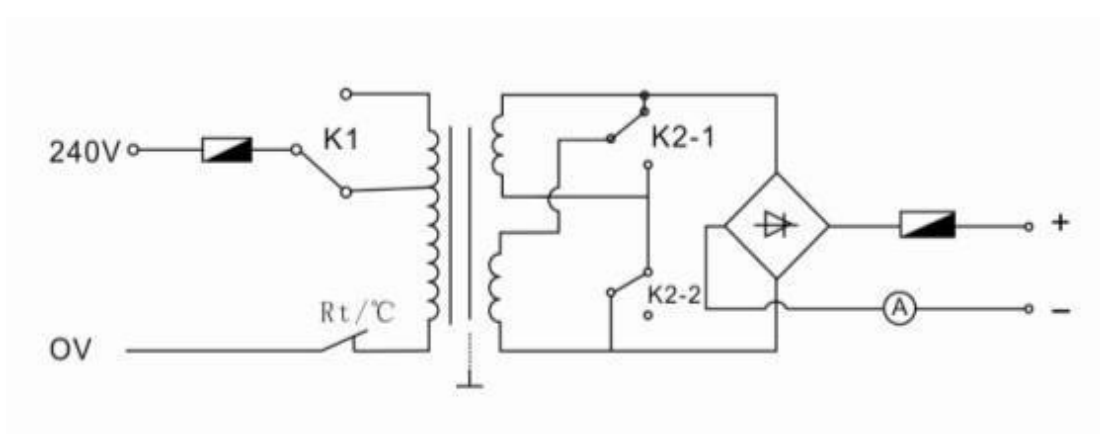


SCHÉMA KONSTRUKCE

1. RUKOJEŤ
2. MĚŘIČ PROUDU
3. HLAVNÍ POUZDRO
4. PŘEPÍNAČ NAPĚTÍ 12/24V
5. SPÍNAČ
6. POUZDRO 220V
7. KLEMY ČERVENÁ(+) ČERNÁ(-)
8. NAPÁJECÍ KABEL 220V-50Hz
9. SKŘÍŇ

ELEKTRONICKÝ DIAGRAM





Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Nabíječka baterií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

ksplňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2014/35 / EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských
států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určených
mezích napětí na trh, 2014/30 /EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci zákonů
členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
a normy EN 60335-1: 2012 + A11 + 2014 + A13: 2017 + A1: 2019 + A14: 2019 +
A2: 2019; EN 60335-2-29: 2004 + A11: 2018, EN 62233: 2008 + AC: 2008; EN
55014-1: 2017 + A11: 2020,
EN 55014-2: 2015, EN IEC 61000-3-2: 2019, EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019
odpovídá typovému certifikátu ES č. CE-638-01-040821 ze dne 08.04.2021
vydal CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi
Kayisdagi Mah. Gllcin dñus. Ne: 2/2 Atagehir istanbul
Istanbul Zemé: Turecko
Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 41570 73
E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Web: www.cgstestmerkezi.com/
Identifikační GISO notifikované osoby: 2891

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepracován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



Poslední dvě číslice roku označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Nabíječka baterií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2011/65 / EU ze dne 8. Eervna 2011 o omezení používání některých
nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
a normy EN 62321-3-1: 2014, EN 62371-4: 2014, EN 62321-5: 2014,
EN 62321-7-1: 2015, EN 62321-7: 2017, EN 62321-6: 2015
odpovídá typovému certifikátu ES č. 64.169.17.04505.01 ze dne 3.11.2017
vydané společností TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN
Země: Německo
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-mail: ps.zert@tuvsud.com Webová stránka: <http://tuvsud.com/ps>
Identifikační číslo notifikované osoby: 0123

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80014, Modell: GZL-20



Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.

ACHTUNG!!

Aufgrund ständiger Produktverbesserungen sind die in der Anleitung enthaltenen Bilder und Zeichnungen nur beispielhaft und können von dem gekauften Produkt abweichen. Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für Reklamationen dienen.

Technische Daten

Eingangsspannung: 230 V/AC 50 Hz

Ausgangsspannung: 12/24 V DC

Stromstärke: 30 A

Sicherung: 30 A

Batteriekapazität: 92–300 Ah

HINWEIS:

Dieses Gerät verwendet elektronische Komponenten. Schleifen und Schneiden von Metall in der Nähe des Ladegeräts kann das Geräteinnere mit Spänen verunreinigen und zu Schäden führen. Die oben genannten Schäden sind nicht von der Garantie abgedeckt!

Sollte der Betrieb in einer solchen Umgebung erforderlich sein, reinigen Sie das Gerät durch Ausblasen mit Druckluft.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist zum Laden von Blei-Säure-Batterien für Autos, Boote usw. konzipiert.

Ladegeräte der CB-Serie können zum Laden und Starthilfe von 12-V- oder 24-V-Batterien verwendet werden.

WICHTIG**Nicht:**

- Das Ladegerät nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen
- Das Ladegerät nicht an einem staubigen oder feuchten Ort aufbewahren
- Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken
- Die Metallteile des Geräts während des Ladevorgangs nicht berühren
- Die Anschlüsse kurzschließen, wenn das Ladegerät eingesteckt ist. Dadurch wird die Sicherung (3) beschädigt. In diesem Fall ersetzen Sie sie durch eine Sicherung mit gleicher Amperezahl.

Sie sollten:

- Während des Ladevorgangs Schutzkleidung tragen
- Bei Körperkontakt mit Elektrolyt die betroffene Stelle mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen
- Sicherstellen, dass das Gerät (insbesondere die Kabel) in einwandfreiem Zustand ist und gereinigt wird
- Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Netzkabel aus der Steckdose ziehen
- Den Raum während des Ladevorgangs lüften; kein Feuer verwenden.

INSTALLATION DES GERÄTS

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser schaltet das Ladegerät bei zu hoher Temperatur ab und wieder ein, sobald das Gerät ausreichend abgekühlt ist.

Das Gerät ist mit einem Überspannungsschutz ausgestattet.

VERWENDUNGSZWECK

Diese Batterieladegeräte sind zum Laden von wartungsfreien Batterien mit offenen Zellen für Motorräder, Pkw und Transporter mit einer Spannung von 12 V oder 24 V konzipiert. Alle Modelle verfügen über eine Schnellladefunktion.

BATTERIEVORBEREITUNG

Sofern im Batteriehandbuch nichts anderes angegeben ist, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- Prüfen Sie den Zustand der Batteriepole. Ist die Batterie im Fahrzeug eingebaut, prüfen Sie die elektrische Verbindung zwischen den Fahrzeugpolen und den Batterieklemmen. Reinigen Sie die Pole gegebenenfalls und schmieren Sie sie mit Vaseline.

Bei wartungsfähigen (offenen) Batterien zusätzlich:

- Entfernen Sie die Entlüftungskappen.
- Prüfen Sie den Elektrolytstand in allen Zellen und füllen Sie gegebenenfalls destilliertes Wasser nach.

BATTERIELADEN

Wenn die Batterie vom Bordnetz getrennt ist, schließen Sie die Ladeklemmen an die Batterieklemmen an. Verbinden Sie zuerst die rote Klemme mit dem Pluspol (+) und dann die schwarze Klemme mit dem Minuspol (-). Beim Laden einer Batterie, die nicht vom Bordnetz getrennt ist, schließen Sie die Ladeklemmen unter Beachtung der korrekten Polarität (rot (+), schwarz (-)) an die Batteriepole an. Schließen Sie zuerst die Klemme mit der gegenüberliegenden Polarität an die Fahrzeugmasse an.

Schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an eine einphasige 230-V-50-Hz-Steckdose an.

Stellen Sie die richtige Ladespannung mit Schalter (4) ein. Wählen Sie die Ladegeschwindigkeit mit Schalter (2) (MIN – Normalladen, MAX – Schnellladen).

WARNUNG! Das Schnellladen (MAX) darf maximal 1 Minute dauern. Ein darüber hinausgehendes Schnellladen kann das Ladegerät beschädigen!

START

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter auf der Rückseite ein. Das Ladegerät beginnt mit dem Laden der Batterie. Der Ladestrom nimmt mit der Zeit ab. Das Laden der Batterie sollte je nach Entladegrad und Batteriekapazität 8 bis 16 Stunden dauern. Trennen Sie nach dem Laden die Stromversorgung des Ladegeräts und entfernen Sie die Klemmen in umgekehrter Reihenfolge von den Batteriepolen. Überprüfen Sie bei offenen Batterien den Elektrolytstand und füllen Sie gegebenenfalls Elektrolyt nach. Schließen Sie die Entlüftungskappen. Hinweis! Wenn die Spannung der zu ladenden Batterie unter 4 V fällt, ist kein Laden mehr möglich!

SICHERHEITSHINWEISE

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Batterien und in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Laden Sie keine beschädigten oder nicht wiederaufladbaren Batterien. Sorgen Sie beim Laden für ausreichende Belüftung. Beim Laden entsteht ein explosives Gasgemisch, das Explosionsgefahr darstellt. Verwenden Sie keine offenen Flammen. Verwenden Sie keine funkenbildenden Geräte.

Rauchen Sie nicht.

Vermeiden Sie eine Überhitzung der Batterie.

Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Der Elektrolyt ist ätzend – Verbrennungsgefahr.

Betreiben Sie das Gerät nicht mit abgenommenen Abdeckungen.

WARTUNGSANWEISUNGEN

Halten Sie das Ladegerät im Rahmen der täglichen Wartung sauber und überprüfen Sie den Zustand der externen Anschlüsse. Ist die Isolierung des Netzkabels oder der Ausgangskabel beschädigt, ersetzen Sie diese durch neue.

LIEFERUMFANG

1. Ladegerät mit:

- Netzkabel
- rotem Kabel mit Klemme (+)
- schwarzem Kabel mit Klemme (-)

2. Bedienungsanleitung

3. Verpackung



UMWELTSCHUTZ

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)

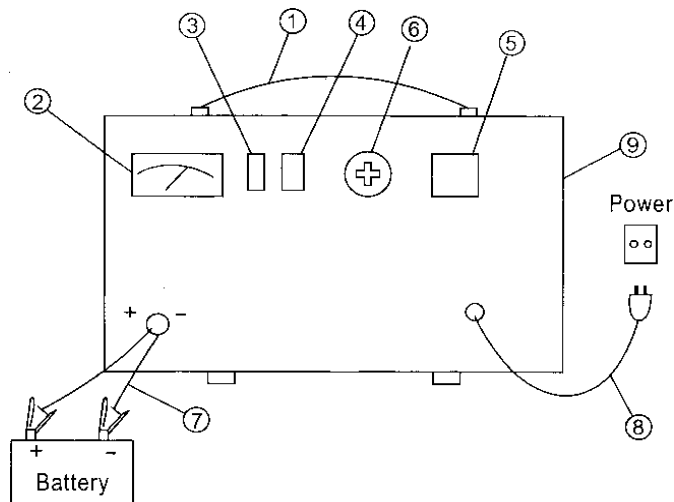
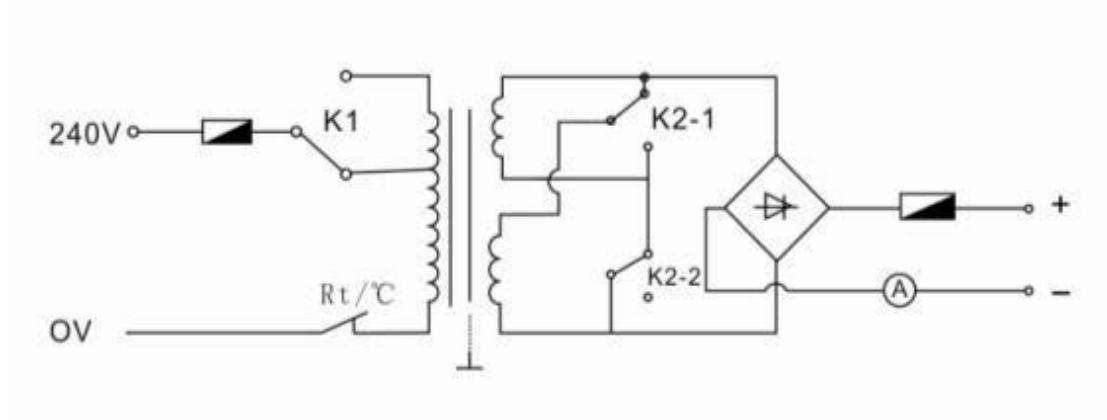
Das auf Produkten oder der zugehörigen Dokumentation abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte Geräte im Hausmüll entsorgt werden müssen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung, Wiederverwendung oder das Recycling von Komponenten setzt voraus, dass das Gerät zu einer speziellen Sammelstelle gebracht wird, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen zu den Standorten der Altgerätesammelstellen erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen können.

Unsachgemäße Abfallentsorgung wird gemäß den geltenden örtlichen Elektrovorschriften geahndet. Wenn Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Händler oder Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

ELEKTRONISCHES DIAGRAMM



BAU-SCHEMA

1. GRIFF
2. STROMMESSGERÄT
3. HAUPTSICHERUNG
4. SPANNUNGSSCHALTER 12/24V
5. SCHALTER
6. 220V SICHERUNG
7. KLEMMEN ROT(+) SCHWARZ(-)
8. NETZKABEL 220V-50Hz
9. GEHÄUSE



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80014, Modell: GZL-20

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates: 2014/35/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der Bereitstellung von Geräten auf dem Markt elektrischer Geräte, die für den Einsatz in bestimmten Spannungsgrenzen vorgesehen sind, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten bezüglich der Elektromagnetischen Verträglichkeit elektromagnetischen Verträglichkeit sowie der Normen EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ist mit der EG-Typprüfung Nr. ce-638-01-040821 vom 04.08.2021 konform ausgestellt von CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Firma Kayışdagi Mah. Güllü Sok. Nr.:2/2 Atasehir Istanbul Istanbul Land: Türkei
Telefon : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
E-Mail: info@cgtestmerkezi.com, Webseite: www.cgtestmerkezi.com/
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2891

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 22

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

Batterieladegerät 12/24 V
Typ: G80014, Modell: GZL-20

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:
2011/65/EU vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Verwendung von bestimmter
gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten
sowie Normen EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
ist konform mit der EG-Baumusterprüfung Nr. 64.169.17.04505.01 vom 03.11.2017
ausgestellt von der TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN Land: Deutschland
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
E-Mail: ps.zert@tuvsud.com Webseite: <http://tuvsud.com/ps>
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0123

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Φορτιστής μπαταρίας 12/24 V
Τύπος: G80014, μοντέλο: GZL-20



Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στις οδηγίες έχουν ενδεικτικό χαρακτήρα και μπορεί να διαφέρουν από το αγορασθέν προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για αξίωση.

Τεχνικές Προδιαγραφές

Τάση Εισόδου: 230V/AC 50Hz

Τάση Εξόδου: 12/24V DC

Ρεύμα: 30A

Ασφάλεια: 30A

Χωρητικότητα Μπαταρίας: 92-300 Ah

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί ηλεκτρονικά εξαρτήματα. Η λείανση και η κοπή μετάλλου κοντά στον φορτιστή μπορεί να μολύνει το εσωτερικό της συσκευής με ρινίσματα, με αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς.

Η προαναφερθείσα ζημιά δεν καλύπτεται από την εγγύηση!

Εάν η λειτουργία σε τέτοιο περιβάλλον είναι απαραίτητη, καθαρίστε τη συσκευή φυσώντας το εσωτερικό του φορτιστή με πεπιεσμένο αέρα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου-οξέος που χρησιμοποιούνται σε αυτοκίνητα, σκάφη κ.λπ.

Οι φορτιστές σειράς CB μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη φόρτιση και την εκκίνηση μπαταριών 12V ή 24V.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Μην:

- αποθηκεύετε τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως
- αποθηκεύετε τον φορτιστή σε σκονισμένο ή υγρό μέρος
- καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού
- αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής κατά τη φόρτιση
- βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος. Αυτό θα προκαλέσει ζημιά στην ασφάλεια (3). Σε αυτήν την περίπτωση, αντικαταστήστε την με μια ασφάλεια ίδιας έντασης ρεύματος

Θα πρέπει:

- να φοράτε προστατευτικά ρούχα κατά τη φόρτιση
- εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το σώμα σας, ξεπλύνετε την πληγείσα περιοχή με νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό
- να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση (ειδικά τα καλώδια) και να την καθαρίσετε.
- να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση
- να αερίζετε το δωμάτιο κατά τη φόρτιση της μπαταρίας. Μην χρησιμοποιείτε φωτιά.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία υπερθέρμανσης. Απενεργοποιεί τον φορτιστή εάν η θερμοκρασία είναι πολύ υψηλή και τον ενεργοποιεί όταν η συσκευή κρυώσει σε αρκετά χαμηλή θερμοκρασία.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από υπέρταση.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτοί οι φορτιστές μπαταριών έχουν σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών ανοιχτών στοιχείων και χωρίς συντήρηση που χρησιμοποιούνται σε μοτοσικλέτες, επιβατικά αυτοκίνητα και φορτηγά με τάση 12V ή 24V. Όλα τα μοντέλα διαθέτουν λειτουργία γρήγορης φόρτισης.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εκτός εάν το εγχειρίδιο της μπαταρίας ορίζει διαφορετικά, εκτελέστε τα ακόλουθα βήματα:

- Ελέγξτε την κατάσταση των ακροδεκτών της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία είναι εγκατεστημένη στο όχημα, ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών του οχήματος και των πόλων της μπαταρίας. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τους ακροδέκτες και λιπάνετε με βαζελίνη.

Για μπαταρίες που μπορούν να επισκευαστούν (ανοιχτές), επιπλέον:

- Αφαιρέστε τα καπάκια εξαερισμού
- Ελέγξτε τη στάθμη ηλεκτρολύτη σε όλα τα στοιχεία και συμπληρώστε με απεσταγμένο νερό εάν είναι απαραίτητο.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εάν η μπαταρία είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος, συνδέστε τους σφιγκτήρες φορτιστή στους πόλους της μπαταρίας, συνδέοντας πρώτα τον κόκκινο σφιγκτήρα στον θετικό (+) ακροδέκτη και στη συνέχεια τον μαύρο σφιγκτήρα στον αρνητικό (-) ακροδέκτη. Όταν φορτίζετε μια μπαταρία που δεν είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος, συνδέστε τους σφιγκτήρες του φορτιστή στους ακροδέκτες της μπαταρίας, τηρώντας τη σωστή πολικότητα (κόκκινο (+), μαύρο (-), συνδέοντας πρώτα τον σφιγκτήρα με την αντίθετη πολικότητα από τη γείωση του οχήματος).

Συνδέστε το φις τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια μονοφασική πρίζα 230V 50Hz.

Ρυθμίστε τη σωστή τάση φόρτισης χρησιμοποιώντας τον διακόπτη (4). Επιλέξτε την ταχύτητα φόρτισης χρησιμοποιώντας τον διακόπτη (2) (MIN - κανονική φόρτιση, MAX - γρήγορη φόρτιση).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η γρήγορη φόρτιση (MAX) δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1 λεπτό. Η γρήγορη φόρτιση πέρα από αυτό το χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον φορτιστή!

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας τον διακόπτη στο πίσω μέρος της συσκευής. Ο φορτιστής θα ξεκινήσει τη φόρτιση της μπαταρίας. Το ρεύμα φόρτισης θα μειωθεί με την πάροδο του χρόνου. Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να διαρκέσει 8 έως 16 ώρες, ανάλογα με τον βαθμό εκφόρτισης και τη χωρητικότητα της μπαταρίας. Αφού φορτίσετε την μπαταρία, αποσυνδέστε την τροφοδοσία του φορτιστή και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τους σφιγκτήρες από τους ακροδέκτες της μπαταρίας με την αντίστροφη σειρά σύνδεσης. Για ανοιχτές μπαταρίες, ελέγξτε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη, συμπληρώστε την εάν είναι απαραίτητο και, στη συνέχεια, κλείστε την οπή εξαερισμού. καπάκια. Σημείωση! Εάν η τάση της μπαταρίας που φορτίζεται πέσει κάτω από 4V, η φόρτιση δεν θα είναι δυνατή!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες στις μπαταρίες και στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Μην φορτίζετε κατεστραμμένες ή μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στο δωμάτιο κατά τη φόρτιση των μπαταριών. Κατά τη φόρτιση δημιουργείται ένα εκρηκτικό μείγμα αερίων, δημιουργώντας κίνδυνο έκρηξης. Μην χρησιμοποιείτε γυμνή φλόγα. Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που προκαλούν σπινθήρες.

Μην καπνίζετε.

Μην αφήνετε την μπαταρία να υπερθερμανθεί.

Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και γυαλιά. Ο ηλεκτρολύτης είναι διαβρωτικός - κίνδυνος εγκαυμάτων.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς τα καλύμματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Στο πλαίσιο της καθημερινής συντήρησης, διατηρήστε τον φορτιστή καθαρό και ελέγξτε την κατάσταση των εξωτερικών συνδέσεων. Εάν η μόνωση του καλωδίου τροφοδοσίας ή των καλωδίων εξόδου είναι κατεστραμμένη, αντικαταστήστε τα με καινούργια.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1. Φορτιστής με με:
 - καλώδιο τροφοδοσίας
 - κόκκινο καλώδιο με σφιγκτήρα (+)
 - μαύρο καλώδιο με σφιγκτήρα (-)
2. Εγχειρίδιο χρήστη
3. Συσκευασία

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (ισχύει για οικιακά)

Το σύμβολο που εμφανίζεται στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδεικνύει ότι οι ελαττωματικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα.

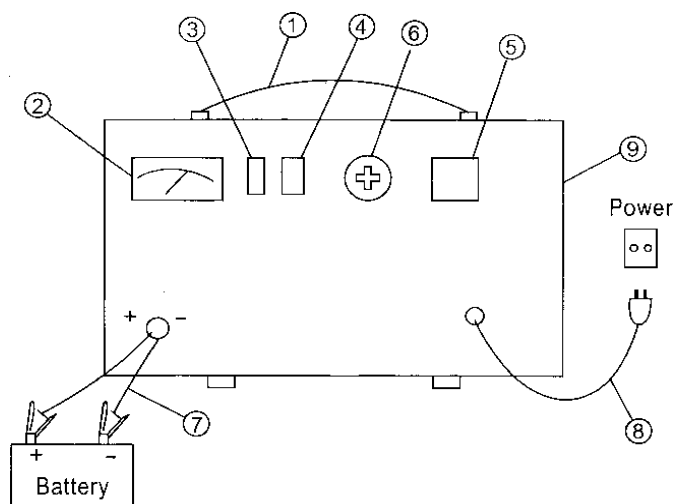
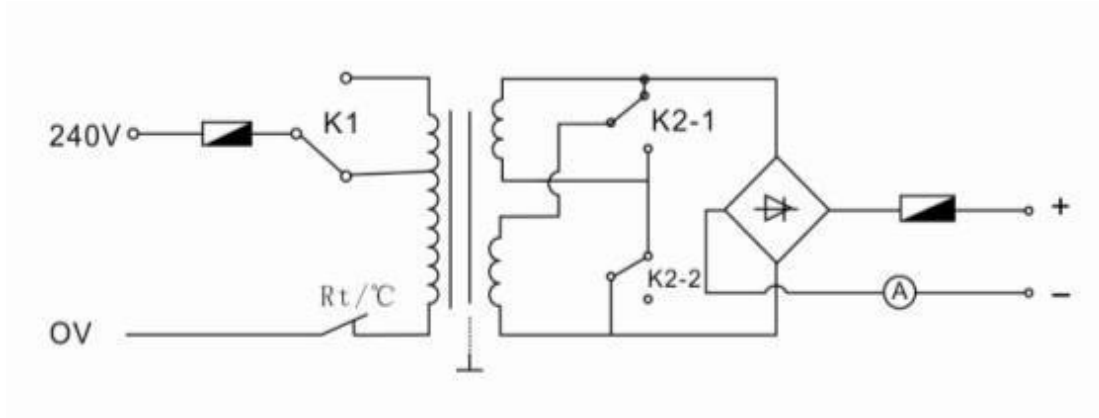
Η σωστή απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση ή ανακύκλωση εξαρτημάτων απαιτεί τη μεταφορά της συσκευής σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής, όπου θα γίνεται δεκτή δωρεάν. Πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των σημείων συλλογής αποβλήτων εξοπλισμού διατίθενται από τις τοπικές αρχές.

Η σωστή απόρριψη αυτής της συσκευής σας επιτρέπει να εξοικονομείτε πολύτιμους πόρους και να αποφεύγετε τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και το περιβάλλον, οι οποίες μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό αποβλήτων.

Η ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς περί ηλεκτρικών συσκευών. Εάν χρειάζεται να απορρίψετε ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο πωλητή ή προμηθευτή σας, ο οποίος θα σας παράσχει περισσότερες πληροφορίες.



ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



ΣΧΗΜΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

- 1.ΛΑΒΗ
- 2.ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ
- 3.ΚΥΡΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 4.ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΣΗΣ 12/24V
- 5.ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ
- 6.ΑΣΦΑΛΕΙΑ 220V
- 7.ΚΛΑΜΠΡΕΣ ΚΟΚΚΙΝΗ(+) ΜΑΥΡΗ(-)
- 8.ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 220V-50Hz
- 9.ΘΗΚΗ



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορτιστής μπαταρίας 12/24 V
Τύπος: G80014, μοντέλο: GZL-20

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου: 2014/35/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη διάθεση στην αγορά εξοπλισμού ηλεκτρικού που προορίζεται για χρήση σε συγκεκριμένα όρια τάσης, 2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής, καθώς και των προτύπων EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. ce-638-01-040821 της 04.08.2021 που εκδόθηκε από την CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Εταιρεία Kayışdagi Mah. Gölgin Sok. No:2/2 Ατασεχίρ Κωνσταντινούπολη Κωνσταντινούπολη Χώρα: Τουρκία
Τηλέφωνο : +90 216 415 70 73, Φαξ: +90 216 415 70 73
Email: info@cgstestmerkezi.com, Ιστοσελίδα: www.cgstestmerkezi.com/
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης οντότητας: 2891

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 05.03.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Φορτιστής μπαταρίας 12/24 V
Τύπος: G80014, μοντέλο: GZL-20

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων
επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
καθώς και των προτύπων EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
είναι σύμφωνο με το πιστοποιητικό τύπου ΕΕ αριθ. 64.169.17.04505.01 της 03.11.2017
που εκδόθηκε από την TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MONACHO Χώρα: Γερμανία
Τηλέφωνο: +49 (89) 50084261 Φαξ: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Ιστοσελίδα: <http://tuvsud.com/ps>
Αριθμός αναγνώρισης της ειδοποιημένης οντότητας: 0123

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 05.03.2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Cargador de batería 12/24 V
Tipo: G80014, modelo: GZL-20



Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.

¡ATENCIÓN!!

Debido a la continua mejora de los productos, las fotos y dibujos incluidos en las instrucciones son solo ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido. Estas diferencias no pueden ser motivo de reclamación.

Especificaciones técnicas

Voltaje de entrada: 230 V/CA 50 Hz

Voltaje de salida: 12/24 V CC

Corriente: 30 A

Fusible: 30 A

Capacidad de la batería: 92-300 Ah

NOTA:

Este dispositivo utiliza componentes electrónicos. Esmerilar o cortar metal cerca del cargador puede contaminar el interior del dispositivo con limaduras, lo que puede causar daños.

Los daños mencionados no están cubiertos por la garantía.

Si es necesario utilizar el dispositivo en un entorno como este, limpie el interior del cargador soplando aire comprimido.

INFORMACIÓN GENERAL

Este dispositivo está diseñado para cargar baterías de plomo-ácido utilizadas en automóviles, embarcaciones, etc.

Los cargadores de la serie CB pueden utilizarse para cargar y arrancar baterías de 12 V o 24 V.

IMPORTANTE**No:**

- Almacenar el cargador bajo la luz solar directa
- Almacenar el cargador en un lugar polvoriento o húmedo
- Cubrir las aberturas de ventilación
- Tocar las partes metálicas del dispositivo durante la carga
- Cortocircuitar los terminales cuando el cargador esté enchufado; esto dañará el fusible (3). En este caso, sustitúyalo por uno del mismo amperaje

Debe:

- Usar ropa protectora durante la carga
- Si el electrolito entra en contacto con el cuerpo, enjuagar la zona afectada con agua y consultar a un médico
- Asegurarse de que el dispositivo esté en buen estado (especialmente los cables) y limpio
- Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento
- Ventilar la habitación mientras se carga la batería; no usar fuego.

INSTALACIÓN DEL DISPOSITIVO

El dispositivo cuenta con protección contra sobrecalentamiento. Apaga el cargador si la temperatura es demasiado alta y lo enciende cuando el dispositivo se enfría a una temperatura suficientemente baja.

El dispositivo cuenta con protección contra sobretensión.

USO PREVISTO

Estos cargadores de batería están diseñados para cargar baterías de celda abierta y sin mantenimiento de motocicletas, turismos y furgonetas con un voltaje de 12 V o 24 V. Todos los modelos cuentan con función de carga rápida.

PREPARACIÓN DE LA BATERÍA

A menos que el manual de la batería especifique lo contrario, realice los siguientes pasos:

- Verifique el estado de los terminales de la batería. Si la batería está instalada en el vehículo, verifique la conexión eléctrica entre los terminales del vehículo y los bornes de la batería. Si es necesario, limpie los terminales y lubríquelos con vaselina.

Para baterías en buen estado (abiertas), además:

- Retire los tapones de ventilación.
- Verifique el nivel de electrolito en todas las celdas y rellénelo con agua destilada si es necesario.

CARGA DE LA BATERÍA

Si la batería está desconectada del sistema eléctrico del vehículo, conecte las pinzas del cargador a los bornes de la batería, conectando primero la pinza roja al borne positivo (+) y luego la pinza negra al borne negativo (-). Al cargar una batería que no esté desconectada del sistema eléctrico del vehículo, conecte las pinzas del cargador a los terminales de la batería, observando la polaridad correcta (rojo (+), negro (-), conectando primero la pinza con la polaridad opuesta a la tierra del vehículo.

Conecte el enchufe del cargador a una toma monofásica de 230 V, 50 Hz.

Ajuste la tensión de carga correcta con el interruptor (4). Seleccione la velocidad de carga con el interruptor (2) (MÍN - carga normal, MÁX - carga rápida).

¡ADVERTENCIA! La carga rápida (MÁX) no debe exceder 1 minuto. Una carga rápida superior a este tiempo puede dañar el cargador.

ARRANQUE

Encienda el dispositivo con el interruptor en la parte posterior. El cargador comenzará a cargar la batería. La corriente de carga disminuirá con el tiempo. La carga de la batería debería tardar entre 8 y 16 horas, dependiendo del grado de descarga y la capacidad de la batería. Después de cargar la batería, desconecte la alimentación del cargador y retire las pinzas de los terminales de la batería en el orden inverso al de conexión. Para baterías abiertas, compruebe el nivel de electrolito y rellénelo. Si es necesario, levante la batería y cierre las tapas de ventilación. ¡Atención! Si el voltaje de la batería que se está cargando cae por debajo de 4 V, no será posible cargarla.

INSTRUCCIONES DE SALUD Y SEGURIDAD

Siga las instrucciones de las baterías y del manual del propietario del vehículo. No cargue baterías dañadas o no recargables. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada al cargar las baterías. Durante la carga se genera una mezcla de gases explosiva, lo que supone un riesgo de explosión. No utilice llamas abiertas. No utilice dispositivos que produzcan chispas.

No fume.

No permita que la batería se sobrecaliente.

Use guantes y gafas protectoras. El electrolito es corrosivo y existe riesgo de quemaduras.

No utilice el dispositivo sin las tapas.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Como parte del mantenimiento diario, mantenga el cargador limpio y compruebe el estado de las conexiones externas. Si el aislamiento del cable de alimentación o de los cables de salida está dañado, sustitúyalos por unos nuevos.

ESPECIFICACIONES DEL PAQUETE

1. Cargador con:

- Cable de alimentación
- Cable rojo con pinza (+)
- Cable negro con pinza (-)

2. Manual de usuario

3. Embalaje



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Información para usuarios sobre la eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos (aplicable a hogares)

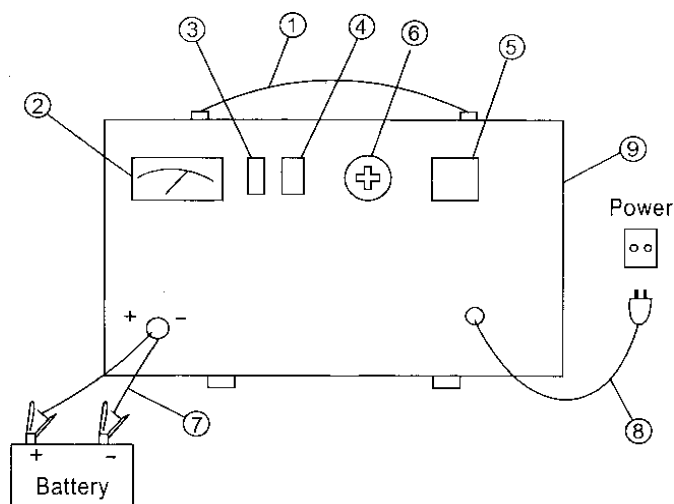
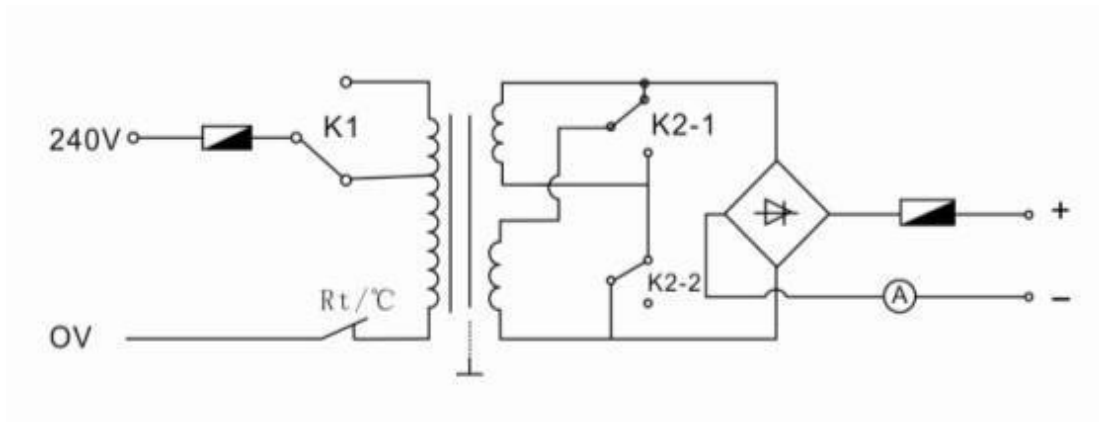
El símbolo que aparece en los productos o en la documentación adjunta indica que los dispositivos defectuosos deben desecharse como residuos domésticos.

Para la correcta eliminación, reutilización o reciclaje de los componentes, es necesario llevar el dispositivo a un punto de recogida especializado, donde se aceptará de forma gratuita. Puede obtener información sobre la ubicación de los puntos de recogida de residuos de equipos a través de las autoridades locales.

La correcta eliminación de este dispositivo le permite conservar recursos valiosos y evitar impactos negativos en la salud y el medio ambiente, que pueden deberse a una gestión inadecuada de los residuos.

La eliminación inadecuada de residuos está sujeta a sanciones según la normativa eléctrica local aplicable. Si necesita desechar dispositivos eléctricos o electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor más cercano, quien le proporcionará más información.

DIAGRAMA ELECTRÓNICO



ESQUEMA DE CONSTRUCCIÓN

1. ASIDERO
2. MEDIDOR DE INTENSIDAD
3. FUSIBLE PRINCIPAL
4. INTERRUPTOR DE TENSIÓN 12/24V
5. INTERRUPTOR
6. FUSIBLE 220V
7. PINZAS ROJA(+) NEGRA(-)
8. CABLE DE ALIMENTACIÓN 220V-50Hz
9. CARCASA



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Cargador de batería 12/24 V
Tipo: G80014, modelo: GZL-20

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:
2014/35/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de
legislaciones de los Estados miembros relacionadas con la puesta en el
mercado de equipos eléctrico destinado a ser utilizado dentro de ciertos
límites de tensión, 2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 sobre la
armonización de legislaciones de los Estados miembros relacionadas
con la compatibilidad electromagnética, y las normas EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-
2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3
3:2013+A1:2019
es conforme con el certificado CE nº ce-638-01-040821 de 04.08.2021
emitido por CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim Compañía Kayışdagi Mah. Gülgün Sok. No:2/2 Atasehir
Estambul Estambul País: Turquía
Teléfono: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
Correo electrónico: info@cgstestmerkezi.com, Sitio web:
www.cgstestmerkezi.com/
Número de identificación de la entidad notificada: 2891

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 05.03.2022
Lugar y fecha de emisión



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 22

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Cargador de batería 12/24 V
Tipo: G80014, modelo: GZL-20

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2011/65/UE de 8 de junio de 2011 sobre la restricción de la utilización
de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
y las normas EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
es conforme al certificado CE nº 64.169.17.04505.01 de 03.11.2017
emitido por TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MÚNICH País: Alemania
Teléfono: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Correo electrónico: ps.zert@tuvsud.com Sitio web: <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificación de la entidad notificada: 0123

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

Kietlin, 05.03.2022
Lugar y fecha de emisión



MODE D'EMPLOI

Chargeur de batterie 12/24 V
Type : G80014, modèle : GZL-20



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques, qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombent à l'utilisateur.

ATTENTION !!

En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et illustrations présentes dans le mode d'emploi sont à titre indicatif et peuvent différer du produit acheté. Ces différences ne peuvent pas être un motif de réclamation.

Spécifications techniques

Tension d'entrée : 230 V/CA 50 Hz

Tension de sortie : 12/24 V CC

Courant : 30 A

Fusible : 30 A

Capacité de la batterie : 92-300 Ah

REMARQUE :

Cet appareil utilise des composants électroniques. Le meulage et la découpe de métal à proximité du chargeur peuvent contaminer l'intérieur de l'appareil avec de la limaille et l'endommager.

Les dommages mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie !

Si une utilisation dans un tel environnement est nécessaire, nettoyez l'appareil en soufflant de l'air comprimé à l'intérieur.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cet appareil est conçu pour charger les batteries au plomb utilisées dans les voitures, les bateaux, etc.

Les chargeurs de la série CB permettent de charger et de démarrer des batteries de 12 V ou 24 V.

IMPORTANT**Ne pas :**

- exposer le chargeur à la lumière directe du soleil
- dans un endroit poussiéreux ou humide
- couvrir les ouvertures de ventilation
- toucher les parties métalliques de l'appareil pendant la charge
- court-circuiter les bornes lorsque le chargeur est branché ; cela endommagerait le fusible (3). Dans ce cas, remplacez-le par un fusible de même ampérage

Vous devez :

- porter des vêtements de protection pendant la charge
- en cas de contact de l'électrolyte avec votre corps, rincer la zone affectée à l'eau et consulter un médecin
- s'assurer que l'appareil est en bon état (notamment les câbles) et propre
- débrancher le cordon d'alimentation de la prise avant tout nettoyage ou entretien
- aérer la pièce pendant la charge de la batterie ; ne pas utiliser de feu.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Elle éteint le chargeur si la température est trop élevée et le rallume lorsque l'appareil a refroidi à une température suffisamment basse.

L'appareil est équipé d'une protection contre les surtensions.

UTILISATION PRÉVUE

Ces chargeurs de batterie sont conçus pour charger les batteries à cellules ouvertes et sans entretien des motos, voitures particulières et fourgonnettes, avec une tension de 12 V ou 24 V. Tous les modèles sont dotés d'une fonction de charge rapide.

PRÉPARATION DE LA BATTERIE

Sauf indication contraire dans le manuel de la batterie, procédez comme suit :

- Vérifiez l'état des bornes de la batterie. Si la batterie est installée dans le véhicule, vérifiez la connexion électrique entre les bornes du véhicule et les bornes de la batterie. Si nécessaire, nettoyez les bornes et lubrifiez-les avec de la vaseline.

Pour les batteries réparables (ouvertes), procédez également comme suit :

- Retirez les bouchons d'aération.
- Vérifiez le niveau d'électrolyte de toutes les cellules et complétez avec de l'eau distillée si nécessaire.

CHARGE DE LA BATTERIE

Si la batterie est débranchée du système électrique du véhicule, connectez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie, en connectant d'abord la pince rouge à la borne positive (+), puis la pince noire à la borne négative (-). Pour charger une batterie non déconnectée du système électrique du véhicule, connectez les pinces du chargeur aux bornes de la batterie en respectant la polarité (rouge (+), noir (-), en commençant par la polarité opposée à la masse du véhicule.

Branchez la fiche du chargeur sur une prise monophasée 230 V 50 Hz.

Réglez la tension de charge correcte à l'aide de l'interrupteur (4). Sélectionnez la vitesse de charge à l'aide de l'interrupteur (2) (MIN - charge normale, MAX - charge rapide).

ATTENTION ! La charge rapide (MAX) ne doit pas dépasser 1 minute. Une charge rapide au-delà de ce délai peut endommager le chargeur !

DÉMARRAGE

Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière. Le chargeur commencera à charger la batterie. Le courant de charge diminuera progressivement. La charge de la batterie devrait prendre de 8 à 16 heures, selon le degré de décharge et la capacité de la batterie. Après avoir chargé la batterie, débranchez l'alimentation du chargeur, puis retirez les pinces des bornes de la batterie en suivant l'ordre inverse du branchement. Pour les batteries ouvertes, vérifiez le niveau d'électrolyte, en haut. Remettez-la en place si nécessaire, puis refermez les bouchons d'aération. Attention ! Si la tension de la batterie en charge descend en dessous de 4 V, la charge sera impossible !

CONSIGNES DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ

Suivez les instructions figurant sur les batteries et dans le manuel du véhicule. Ne chargez pas de batteries endommagées ou non rechargeables. Assurez une ventilation adéquate de la pièce lors de la charge. Un mélange gazeux explosif se forme pendant la charge, créant un risque d'explosion. N'utilisez pas de flammes nues. N'utilisez pas d'appareils produisant des étincelles.

Ne fumez pas.

Ne laissez pas la batterie surchauffer.

Utilisez des gants et des lunettes de protection. L'électrolyte est corrosif ; risque de brûlure.

N'utilisez pas l'appareil si les couvercles sont retirés.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Dans le cadre de l'entretien quotidien, maintenez le chargeur propre et vérifiez l'état des connexions externes. Si l'isolation du cordon d'alimentation ou des câbles de sortie est endommagée, remplacez-les par des neufs.

CARACTÉRISTIQUES DE L'EMBALLAGE

1. Chargeur avec :

- cordon d'alimentation
- fil rouge avec pince (+)
- fil noir avec pince (-)

2. Manuel d'utilisation

3. Emballage



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Informations destinées aux utilisateurs concernant la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (applicable aux ménages)

Le symbole figurant sur les produits ou la documentation qui les accompagne indique que les appareils défectueux doivent être éliminés avec les déchets ménagers.

L'élimination, la réutilisation ou le recyclage corrects des composants nécessitent que l'appareil soit déposé dans un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Des informations sur l'emplacement des points de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles auprès des autorités locales.

L'élimination correcte de cet appareil vous permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les impacts négatifs sur la santé et l'environnement, qui pourraient être causés par une mauvaise gestion des déchets.

Une mauvaise élimination des déchets est passible de sanctions conformément à la réglementation électrique locale en vigueur. Si vous devez vous débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur le plus proche, qui vous fournira de plus amples informations.

DIAGRAMME ÉLECTRONIQUE

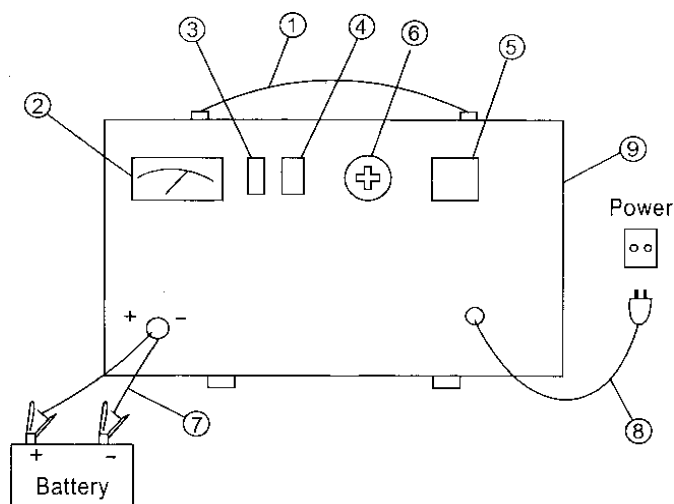
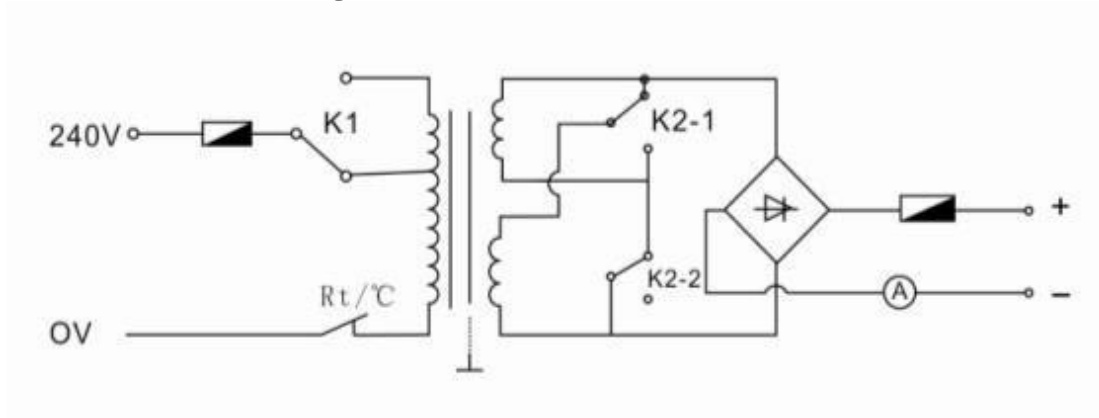


SCHÉMA DE CONSTRUCTION

1. POIGNÉE
2. VOLTMÈTRE
3. FUSIBLE PRINCIPAL
4. INTERRUPTEUR DE TENSION 12/24V
5. INTERRUPTEUR
6. FUSIBLE 220V
7. PINCES ROUGE(+) NOIR(-)
8. CÂBLE D'ALIMENTATION 220V-50Hz
9. BOÎTIER



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Chargeur de batterie 12/24 V
Type : G80014, modèle : GZL-20

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
2014/35/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations
des États membres concernant la mise à disposition sur le marché
d'équipements électriques destinés à être utilisés dans des limites de tension
spécifiques,

2014/30/UE du 26 février 2014 concernant l'harmonisation des législations
des États membres concernant la compatibilité
électromagnétique, ainsi que les normes EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-
29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,

EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
est conforme au certificat de type CE n° ce-638-01-040821 du 04.08.2021
délivré par CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Société Kayı\$dagi Mah. Giiilgin Sok. No:2/2 Atasehir istanbul
istanbul Pays : Turquie

Téléphone : +90 216 415 70 73, Fax : +90 216 415 70 73
Email : info@cgstestmerkezi.com, Site web : www.cgstestmerkezi.com/
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2891

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est
modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
déclare sous sa pleine responsabilité que :

Chargeur de batterie 12/24 V
Type : G80014, modèle : GZL-20

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant la restriction de l'utilisation de
certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et
électroniques ainsi que les normes EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014,
EN 62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
est conforme au certificat de type CE n° 64.169.17.04505.01 du 03.11.2017
délivré par TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNICH

Pays : Allemagne

Téléphone : +49 (89) 50084261 Fax : +49 (89) 50084230

Email : ps.zert@tuvsud.com Site web : <http://tuvsud.com/ps> Numéro
d'identification de l'organisme notifié : 0123

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié
ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Akkumulátortöltő 12/24 V
Típus: G80014, modell: GZL-20



Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.

FIGYELEM!!

A termékek folyamatos fejlesztése miatt az útmutatóban található fényképek és rajzok illusztrációs jellegűek, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől. Ezek a különbségek nem képezhetik reklamáció alapját.

Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 230V/AC 50Hz

Kimeneti feszültség: 12/24V DC

Áramerősség: 30A

Biztosíték: 30A

Akkumulátorkapacitás: 92-300 Ah

MEGJEGYZÉS:

Ez a készülék elektronikus alkatrészeket használ. A töltő közelében lévő fém csiszolása és vágása reszelékkel szennyezheti a készülék belsejét, ami károsodást okozhat.

A fent említett károkra nem vonatkozik a garancia!

Ha ilyen környezetben kell működtetni, tisztítsa meg a készüléket a töltő belsejének sűrített levegővel történő kifújásával.

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Ez a készülék autókban, hajókban stb. használt ólom-savas akkumulátorok töltésére szolgál.

A CB sorozatú töltők 12 V-os vagy 24 V-os akkumulátorok töltésére és beindítására használhatók.

FONTOS

Ne:

- tárolja a töltőt közvetlen napfényben
- tárolja a töltőt poros vagy nedves helyen
- takarja le a szellőzőnyílásokat
- érintse meg a készülék fém részeit töltés közben
- zárja rövidre a csatlakozókat, amikor a töltő be van dugva; Ez károsíthatja a biztosítékot (3). Ebben az esetben cserélje ki azonos áramerősségű biztosítékra.

A következőket kell tennie:

- töltés közben viseljen védőruházatot.
- ha elektrolit kerül a testére, öblítse le az érintett területet vízzel, és forduljon orvoshoz.
- győződjön meg arról, hogy a készülék jó állapotban van (különösen a kábelek), és tisztítsa meg.
- tisztítás és karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- szellőztesse ki a helyiséget az akkumulátor töltése közben; ne használjon tüzet.

A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Kikapcsolja a töltőt, ha a hőmérséklet túl magas, és bekapcsolja, amikor a készülék kellően alacsony hőmérsékletre hűl.

A készülék túlfeszültség-védelemmel van ellátva.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezek az akkumulátortöltők nyitott cellás és karbantartásmentes akkumulátorok töltésére szolgálnak, amelyeket motorkerékpárokból, személygépkocsikból és kisteherautókból használnak 12 V vagy 24 V feszültséggel. Minden modell gyorstöltési funkcióval rendelkezik.

AKKUMULÁTOR ELŐKÉSZÍTÉSE

Hacsak az akkumulátor kézikönyve másként nem rendelkezik, végezze el a következő lépéseket:

- Ellenőrizze az akkumulátor pólusainak állapotát. Ha az akkumulátor be van szerelve a járműbe, ellenőrizze az elektromos csatlakozást a jármű pólusai és az akkumulátor pólusai között. Szükség esetén tisztítsa meg a pólusokat, és kenje be vazelinnel.

Javítható (nyitott) akkumulátorok esetén továbbá:

- Távolítsa el a szellőzősapkákat.
- Ellenőrizze az elektrolitszintet az összes cellában, és szükség esetén töltsen fel desztillált vízzel.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha az akkumulátor le van választva a jármű elektromos rendszeréről, csatlakoztassa a töltő csiptetőit az akkumulátor pólusaihoz, először a piros csiptetőt a pozitív (+) pólushoz, majd a fekete csiptetőt a negatív (-) pólushoz csatlakoztatva. A jármű elektromos rendszeréről le nem választott akkumulátor töltése esetén csatlakoztassa a töltő csiptetőit az akkumulátor pólusaihoz, ügyelve a helyes polaritásra (piros (+), fekete (-), először a jármű földelésével ellentétes polaritású csiptetőt csatlakoztassa).

Csatlakoztassa a töltő tápcsatlakozóját egyfázisú 230V 50Hz-es aljzathoz.

Állítsa be a megfelelő töltési feszültséget a (4) kapcsolóval. Válassza ki a töltési sebességet a (2) kapcsolóval (MIN - normál töltés, MAX - gyors töltés).

FIGYELMEZTETÉS! A gyors töltés (MAX) nem haladhatja meg az 1 percet. Az ezt követő gyors töltés károsíthatja a töltőt!

INDÍTÁS

Kapcsolja be a készüléket a készülék hátulján található kapcsolóval. A töltő megkezdte az akkumulátor töltését. A töltőáram idővel csökken. Az akkumulátor töltése 8-16 órát vesz igénybe, a kisülés mértékétől és az akkumulátor kapacitásától függően. Az akkumulátor töltése után válassza le a töltő tápellátását, majd a csatlakoztatás fordított sorrendjében távolítsa el a csiptetőket az akkumulátor pólusairól. Nyitott akkumulátorok esetén ellenőrizze az elektrolitszintet, szükség esetén töltsen fel, majd zárja le a szellőzőnyílásokat. Megjegyzés! Ha a töltendő akkumulátor feszültsége 4 V alá esik, a töltés nem lehetséges!

EGÉSZSÉGÜGYI ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kövesse az akkumulátorokon és a jármű használati útmutatójában található utasításokat. Ne töltsön sérült vagy nem újratölthető akkumulátorokat. Az akkumulátorok töltése során gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. Töltés közben robbanékony gázkeverék keletkezik, ami robbanásveszélyt okozhat. Ne használjon nyílt lángot. Ne használjon szikrát gyújtó eszközöket.

Ne dohányozzon.

Ne hagyja, hogy az akkumulátor túlmelegedjen.

Használjon védőkesztyűt és védőszemüveget. Az elektrolit korrozív – égési sérülések veszélye áll fenn.

Ne üzemeltesse a készüléket eltávolított burkolatokkal.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A napi karbantartás részeként tartsa tisztán a töltőt, és ellenőrizze a külső csatlakozások állapotát. Ha a tápkábel vagy a kimeneti kábelek szigetelése sérült, cserélje ki azokat újakra.

CSOMAGOLÁSI SPECIFIKÁCIÓK

1. Töltő a következőkkel:

- tápkábel
- piros vezeték szorítóval (+)
- fekete vezeték szorítóval (-)

2. Használati útmutató

3. Csomagolás



KÖRNYEZETVÉDELEM

Felhasználóknak szóló információk az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról (háztartásokra vonatkozik)

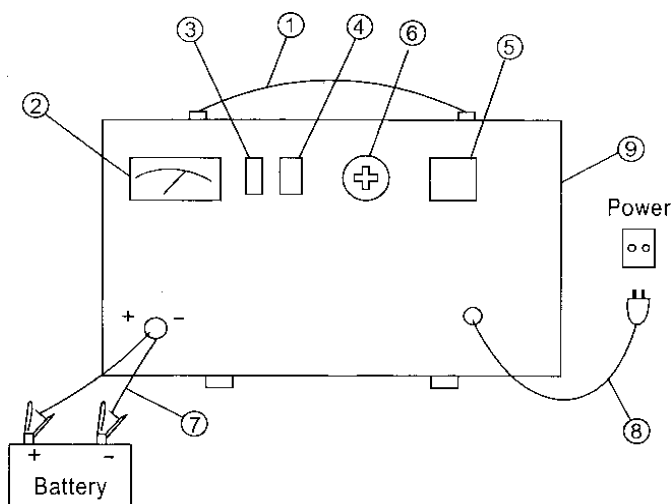
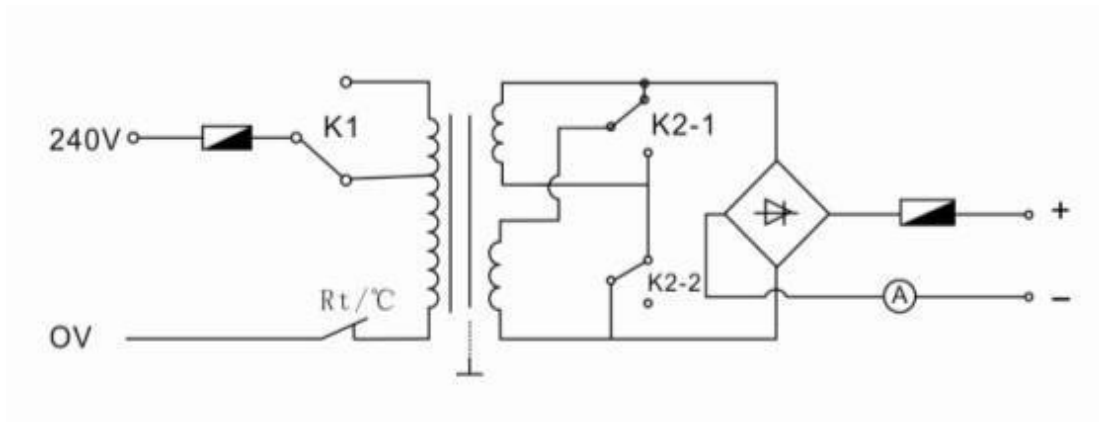
A termékeken vagy a kísérő dokumentációban látható szimbólum azt jelzi, hogy a hibás eszközöket háztartási hulladékként kell ártalmatlanítani.

Az alkatrészek megfelelő ártalmatlanításához, újrafelhasználásához vagy újrahasznosításához a készüléket egy erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik. A hulladékgyűjtő pontok helyéről a helyi önkormányzatoknál kérhet információt.

A készülék megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését, és elkerülheti az egészségre és a környezetre gyakorolt negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat.

A nem megfelelő hulladékkezelés büntetésekkel jár a vonatkozó helyi elektromos előírások értelmében. Ha elektromos vagy elektronikus eszközöket kell ártalmatlanítani, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi kereskedővel vagy szállítóval, akik további információkkal szolgálnak.

ELEKTRONIKUS DIAGRAM



ÉPÍTÉSI SÉMA

1. MARKOLAT
2. ÁRAMMÉRŐ
3. FŐ BIZTOSÍTÉK
4. 12/24V FESZÜLTSEGGKAPCSOLÓ
5. KAPCSOLÓ
6. 220V BIZTOSÍTÉK
7. KLIPEK PIROS(+) Fekete(-)
8. TÁPKÁBEL 220V-50Hz
9. HÁZ



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Akkumulátortöltő 12/24 V

Típus: G80014, modell: GZL-20

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek: 2014/35/EU, 2014. február 26-i irányelv a jogszabályok harmonizálásáról a tagállamok vonatkozásában a piacon történő berendezés-értékesítésről

elektromos berendezések, amelyeket meghatározott feszültséghatárok között való használatra terveztek, 2014/30/EU, 2014. február 26-i irányelv a jogszabályok harmonizálásáról a tagállamok vonatkozásában a kompatibilitásról elektromágneses, valamint az EN 60335- szabványokról 1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;

EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 megfelel a CE-638-01-040821 számú típusú tanúsítványnak, amelyet 2021.08.04-én adtak ki

a CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim által kiadott Cég: Kayışdagı Mah. Güllü Sok. No:2/2 Atasehir Isztambul

Isztambul Ország: Törökország

Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com, Weboldal: www.cgstestmerkezi.com/

A bejelentett egység azonosító száma: 2891

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.03.05.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 22

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

Akkumulátortöltő 12/24 V

Típus: G80014, modell: GZL-20

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek: 2011/65/EU, 2011. június 8-i irányelv a használat korlátozásáról bizonyos

veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben

valamint az EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014 szabványok,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

megfelel a CE-típusú tanúsítványnak, 64.169.17.04505.01 számú, 2017.11.03-i keltezésű amelyet a TUV SUD Product Service GmbH adott ki

Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Ország: Németország

Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

Email: ps.zert@tuvsud.com Weboldal: <http://tuvsud.com/ps>

A bejelentett egység azonosító száma: 0123

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022.03.05.
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONI PER L'USO

Caricabatterie 12/24 V

Tipo: G80014, modello: GZL-20



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.

ATTENZIONE!!

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini e i disegni contenuti nelle istruzioni sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto acquistato. Queste differenze non possono essere motivo di reclamo.

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso: 230 V/CA 50 Hz

Tensione di uscita: 12/24 V CC

Corrente: 30 A

Fusibile: 30 A

Capacità della batteria: 92-300 Ah

NOTA:

Questo dispositivo utilizza componenti elettronici. La molatura e il taglio di metalli in prossimità del caricabatterie possono contaminare l'interno del dispositivo con limatura, causando danni.

I danni sopra menzionati non sono coperti da garanzia!

Se è necessario utilizzare il dispositivo in tali ambienti, pulire l'interno del caricabatterie soffiando aria compressa.

INFORMAZIONI GENERALI

Questo dispositivo è progettato per caricare batterie al piombo-acido utilizzate in auto, barche, ecc.

I caricabatterie della serie CB possono essere utilizzati per caricare e avviare batterie da 12 V o 24 V.

IMPORTANTE**Non:**

- conservare il caricabatterie alla luce diretta del sole
 - conservare il caricabatterie in un luogo polveroso o umido
 - coprire le aperture di ventilazione
 - toccare le parti metalliche del dispositivo durante la carica
 - cortocircuitare i terminali quando il caricabatterie è collegato; ciò danneggerà il fusibile (3).
- In questo caso, sostituirlo con un fusibile dello stesso amperaggio

È necessario:

- indossare indumenti protettivi durante la carica
- in caso di contatto dell'elettrolita con il corpo, sciacquare la zona interessata con acqua e consultare un medico
- assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni (in particolare i cavi) e pulito.
- scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione
- ventilare la stanza durante la carica della batteria; non accendere il fuoco.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di protezione contro il surriscaldamento. Spegne il caricabatterie se la temperatura è troppo elevata e lo riaccende quando il dispositivo si raffredda fino a raggiungere una temperatura sufficientemente bassa.

Il dispositivo è dotato di protezione contro le sovratensioni.

USO PREVISTO

Questi caricabatterie sono progettati per caricare batterie a celle aperte e senza manutenzione utilizzate in motociclette, autovetture e furgoni con una tensione di 12 V o 24 V. Tutti i modelli sono dotati di funzione di ricarica rapida.

PREPARAZIONE DELLA BATTERIA

Se non diversamente specificato nel manuale della batteria, procedere come segue:

- Controllare le condizioni dei terminali della batteria. Se la batteria è installata nel veicolo, controllare il collegamento elettrico tra i terminali del veicolo e i poli della batteria. Se necessario, pulire i terminali e lubrificarli con vaselina.

Per le batterie riparabili (aperte), inoltre:

- Rimuovere i tappi di sfiato
- Controllare il livello dell'elettrolita in tutte le celle e rabboccare con acqua distillata se necessario.

RICARICA DELLA BATTERIA

Se la batteria è scollegata dall'impianto elettrico del veicolo, collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria, collegando prima il morsetto rosso al terminale positivo (+) e poi il morsetto nero al terminale negativo (-). Quando si carica una batteria non scollegata dall'impianto elettrico del veicolo, collegare i morsetti del caricabatterie ai terminali della batteria, rispettando la polarità corretta (rosso (+), nero (-), collegando prima il morsetto con la polarità opposta alla massa del veicolo).

Collegare la spina di alimentazione del caricabatterie a una presa monofase da 230 V 50 Hz. Impostare la tensione di carica corretta utilizzando l'interruttore (4). Selezionare la velocità di carica utilizzando l'interruttore (2) (MIN - carica normale, MAX - carica rapida).

ATTENZIONE! La carica rapida (MAX) non deve superare 1 minuto. Una carica rapida oltre questo tempo potrebbe danneggiare il caricabatterie!

AVVIAMENTO

Accendere il dispositivo utilizzando l'interruttore sul retro del dispositivo. Il caricabatterie inizierà a caricare la batteria. La corrente di carica diminuirà con il tempo. La carica della batteria dovrebbe richiedere dalle 8 alle 16 ore, a seconda del grado di scarica e della capacità della batteria. Dopo aver caricato la batteria, scollegare l'alimentazione del caricabatterie e rimuovere i morsetti dai terminali della batteria nell'ordine inverso di collegamento. Per le batterie aperte, controllare il livello dell'elettrolita e, se necessario, rabboccarlo. Se necessario, quindi chiudere i tappi di sfiato. Nota! Se la tensione della batteria in carica scende al di sotto di 4 V, la ricarica non sarà possibile!

ISTRUZIONI PER LA SALUTE E LA SICUREZZA

Seguire le istruzioni riportate sulle batterie e nel manuale d'uso del veicolo. Non caricare batterie danneggiate o non ricaricabili. Assicurarsi che la stanza sia adeguatamente ventilata durante la ricarica delle batterie. Durante la ricarica si crea una miscela di gas esplosiva, con conseguente rischio di esplosione. Non utilizzare fiamme libere. Non utilizzare dispositivi che generano scintille.

Non fumare.

Non lasciare che la batteria si surriscaldi.

Utilizzare guanti e occhiali protettivi. L'elettrolita è corrosivo: rischio di ustioni.

Non utilizzare il dispositivo con i coperchi rimossi.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Come parte della manutenzione giornaliera, mantenere pulito il caricabatterie e controllare le condizioni dei collegamenti esterni. Se l'isolamento del cavo di alimentazione o dei cavi di uscita è danneggiato, sostituirli con altri nuovi.

CARATTERISTICHE DELLA CONFEZIONE

1. Caricabatterie con:

- cavo di alimentazione
- filo rosso con morsetto (+)
- filo nero con morsetto (-)

2. Manuale d'uso

3. Imballaggio



TUTELA DELL'AMBIENTE

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici (applicabile ai rifiuti domestici)

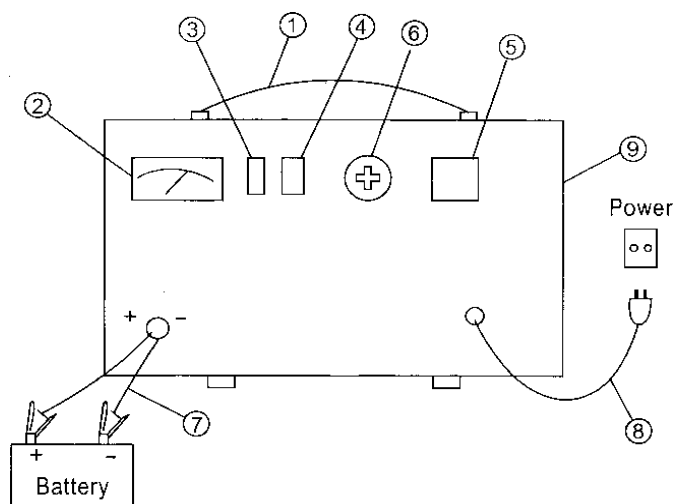
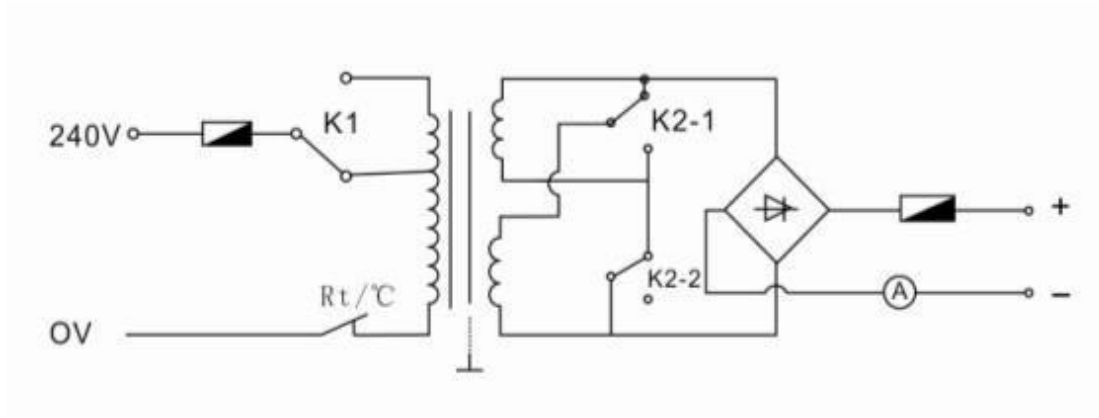
Il simbolo riportato sui prodotti o sulla documentazione allegata indica che i dispositivi difettosi devono essere smaltiti come rifiuti domestici.

Per il corretto smaltimento, riutilizzo o riciclo dei componenti, è necessario portare il dispositivo presso un punto di raccolta specializzato, dove verrà accettato gratuitamente. Informazioni sull'ubicazione dei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature sono disponibili presso le autorità locali.

Il corretto smaltimento di questo dispositivo consente di preservare risorse preziose ed evitare impatti negativi sulla salute e sull'ambiente, che potrebbero essere causati da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Lo smaltimento improprio dei rifiuti è soggetto a sanzioni ai sensi delle normative elettriche locali applicabili. Se è necessario smaltire dispositivi elettrici o elettronici, contattare il rivenditore o il fornitore più vicino, che fornirà ulteriori informazioni.

DIAGRAMMA ELETTRONICO



SCHEMA DI COSTRUZIONE

- 1.MANIGLIA
- 2.MISURATORE DI CORRENTE
- 3.FUSIBILE PRINCIPALE
- 4.INTERRUPTORE DI TENSIONE 12/24V
- 5.INTERRUPTORE
- 6.FUSIBILE 220V
- 7.PINZE ROSSA(+) NERA(-)
- 8.CAVO DI ALIMENTAZIONE 220V-50Hz
- 9.INCASTRO



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Caricabatterie 12/24 V
Tipo: G80014, modello: GZL-20

rispetta i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:
2014/35/UE del 26 febbraio 2014 riguardante l'armonizzazione delle
legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul
mercato di attrezzature elettriche destinate ad essere utilizzate entro
determinati limiti di tensione, 2014/30/UE del 26 febbraio 2014
riguardante l'armonizzazione delle legislazioni
degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, e alle
norme

EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
è conforme al certificato di tipo CE n. ce-638-01-040821 del 04.08.2021
rilasciato da CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme
Anonim

Società Kayışdagi Mah. Güllü Sok. No:2/2 Atasehir Istanbul
Istanbul Paese: Turchia

Telefono : +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com, Sito web: www.cgstestmerkezi.com/

Numero identificativo dell'ente notificato: 2891

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. . Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Caricabatterie 12/24 V
Tipo: G80014, modello: GZL-20

rispetta i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2011/65/UE del 8 giugno 2011 riguardante la restrizione dell'uso di
alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed
elettroniche e le norme EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN
62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
è conforme al certificato di tipo CE n. 64.169.17.04505.01 del 03.11.2017
rilasciato da TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MONACO Paese: Germania
Telefono: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Sito web: <http://tuvsud.com/ps>
Numero identificativo dell'ente notificato: 0123

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene
modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Akumulatoriaus įkroviklis 12/24 V

Tipas: G80014, modelis: GZL-20



Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.

DĖMESIO!!

Dėl nuolatinio produktų tobulinimo instrukcijoje pateikti vaizdai ir piešiniai yra iliustracinio pobūdžio ir gali skirtis nuo įsigyto produkto. Šie skirtumai negali būti pagrindas pretenzijoms.

Techninės specifikacijos

Įėjimo įtampa: 230 V / AC 50 Hz

Išėjimo įtampa: 12/24 V DC

Srovė: 30 A

Saugiklis: 30 A

Akumuliatoriaus talpa: 92–300 Ah

PASTABA:

Šiame įrenginyje naudojami elektroniniai komponentai. Šlifuojant ir pjaunant metalą šalia įkroviklio, įrenginio vidus gali būti užterštas drožlėmis ir sugesti.

Minėtai žalai garantija netaikoma!

Jei įrenginį reikia naudoti tokioje aplinkoje, išvalykite jį pūsdami įkroviklio vidų suslėgtu oru.

BENDROJI INFORMACIJA

Šis įrenginys skirtas įkrauti švino rūgšties akumuliatorius, naudojamus automobiliuose, laivuose ir kt.

CB serijos įkrovikliai gali būti naudojami 12 V arba 24 V akumuliatoriams įkrauti ir užvesti.

SVARBU**Ne:**

- nelaikykite įkroviklio tiesioginiuose saulės spinduliuose;
- nelaikykite įkroviklio dulkėtoje ar drėgnoje vietoje;
- neuždenkite ventiliacijos angų;
- nelieskite metalinių įrenginio dalių įkrovimo metu;
- nesujunkite gnybtų trumpai, kai įkroviklis įjungtas; Tai pažeis saugiklį (3). Tokiu atveju pakeiskite jį tokio paties amperažo saugikliu.

Turėtumėte:

- įkrovimo metu dėvėti apsauginius drabužius.
- jei elektrolito pateko ant jūsų kūno, nuplaukite pažeistą vietą vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- įsitikinti, kad prietaisas yra geros būklės (ypač laidai) ir švarus.
- prieš valydam ir atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo lizdo.
- įkrovimo metu vėdinkite patalpą; nenaudokite ugnies.

ĮRENGINIO MONTAVIMAS

Įrenginys turi apsaugą nuo perkaitimo. Jis išjungia įkroviklį, jei temperatūra per aukšta, ir įjungia jį, kai prietaisas atvėsta iki pakankamai žemos temperatūros.

Įrenginys turi apsaugą nuo viršįtampio.

NAUDOJIMAS PASKIRTIS

Šie akumuliatorių įkrovikliai skirti įkrauti atvirų elementų ir nereikalaujančius priežiūros akumuliatorius, naudojamus motocikluose, lengvuosiuose automobiliuose ir mikroautobusuose, kurių įtampa yra 12 V arba 24 V. Visuose modeliuose yra greito įkrovimo funkcija.

AKUMULIATORIAUS PARUOŠIMAS

Jei akumuliatoriaus vadove nenurodyta kitaip, atlikite šiuos veiksmus:

- Patikrinkite akumuliatoriaus gnybtų būklę. Jei akumuliatorius sumontuotas transporto priemonėje, patikrinkite elektros jungtį tarp transporto priemonės gnybtų ir akumuliatoriaus gnybtų. Jei reikia, nuvalykite gnybtus ir sutepkite vazelinu.

Be to, jei akumuliatorius tinkamas naudoti (atviras), atlikite šiuos veiksmus:

- Nuimkite ventiliacijos dangtelius.
- Patikrinkite elektrolito lygį visuose elementuose ir, jei reikia, įpilkite distiliuoto vandens.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Jei akumuliatorius atjungtas nuo transporto priemonės elektros sistemos, prijunkite įkroviklio spaustukus prie akumuliatoriaus gnybtų, pirmiausia raudoną spaustuką prijungdami prie teigiamo (+) gnybto, o tada juodą spaustuką prie neigiamo (-) gnybto. Įkraunant akumuliatorių, kuris nėra atjungtas nuo transporto priemonės elektros sistemos, prijunkite įkroviklio spaustukus prie akumuliatoriaus gnybtų, laikydamiesi teisingo poliškumo (raudonas (+), juodas (-), pirmiausia prijunkite spaustuką, kurio poliškumas yra priešingas transporto priemonės įžeminimui).

Prijunkite įkroviklio maitinimo kištuką prie vienfazio 230 V 50 Hz lizdo.

Nustatykite tinkamą įkrovimo įtampą naudodami jungiklį (4). Pasirinkite įkrovimo greitį naudodami jungiklį (2) (MIN – įprastas įkrovimas, MAX – greitas įkrovimas).

ĮSPĖJIMAS! Greitas įkrovimas (MAX) neturi viršyti 1 minutės. Greitas įkrovimas ilgiau nei šis laikas gali sugadinti įkroviklį!

PALEIDIMAS

Įjunkite įrenginį naudodami jungiklį, esantį įrenginio gale. Įkroviklis pradės krauti akumuliatorių. Įkrovimo srovė laikui bėgant mažės. Akumuliatoriaus įkrovimas turėtų trukti nuo 8 iki 16 valandų, priklausomai nuo išsikrovimo laipsnio ir akumuliatoriaus talpos. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite įkroviklio maitinimo šaltinį ir tada nuimkite spaustukus nuo akumuliatoriaus gnybtų atvirkštine prijungimo tvarka. Atviriems akumuliatoriams patikrinkite elektrolito lygį, prireikus papildykite, tada uždarykite ventiliacijos dangtelius. Pastaba! Jei įkraunamos baterijos įtampa nukrenta žemiau 4 V, įkrovimas nebus įmanomas!

SVEIKATOS IR SAUGOS INSTRUKCIJOS

Vadovaukitės instrukcijomis, pateiktomis ant baterijų ir transporto priemonės naudotojo vadove. Nekraukite pažeistų arba neįkraunamų baterijų. Įkraunant baterijas, užtikrinkite tinkamą patalpos vėdinimą. Įkrovimo metu susidaro sprogus dujų mišinys, dėl kurio kyla sprogimo pavojus. Nenaudokite atviros liepsnos. Nenaudokite kibirkštis sukeliančių prietaisų.

Nerūkykite.

Neleiskite baterijai perkaisti.

Naudokite apsaugines pirštines ir akinius. Elektrolitas yra ėsdinantis – kyla nudegimų pavojus.

Nenaudokite įrenginio nuėmę dangčius.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Atlikdami kasdienę priežiūrą, palaikykite įkroviklį švarų ir patikrinkite išorinių jungčių būklę. Jei maitinimo laidu arba išvesties laidų izoliacija pažeista, pakeiskite juos naujais.

PAKAVIMO SPECIFIKACIJOS

1. Įkroviklis su:

- maitinimo laidu
- raudonu laidu su spaustuku (+)
- juodu laidu su spaustuku (-)

2. Naudotojo vadovas

3. Pakuotė



APLINKOS APSAUGA

Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių prietaisų utilizavimą (taikoma namų ūkiams)

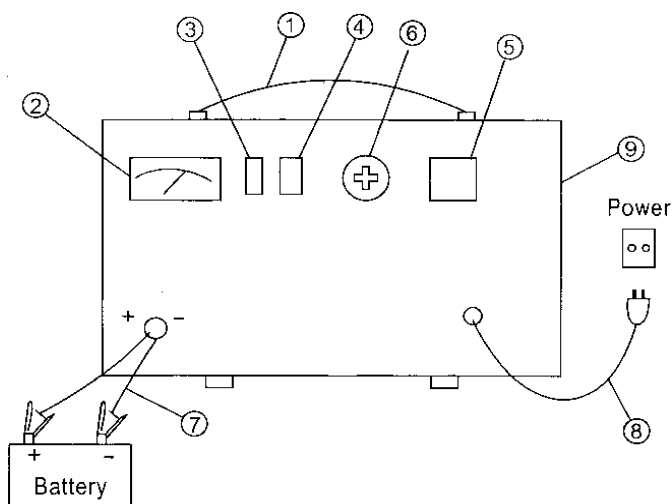
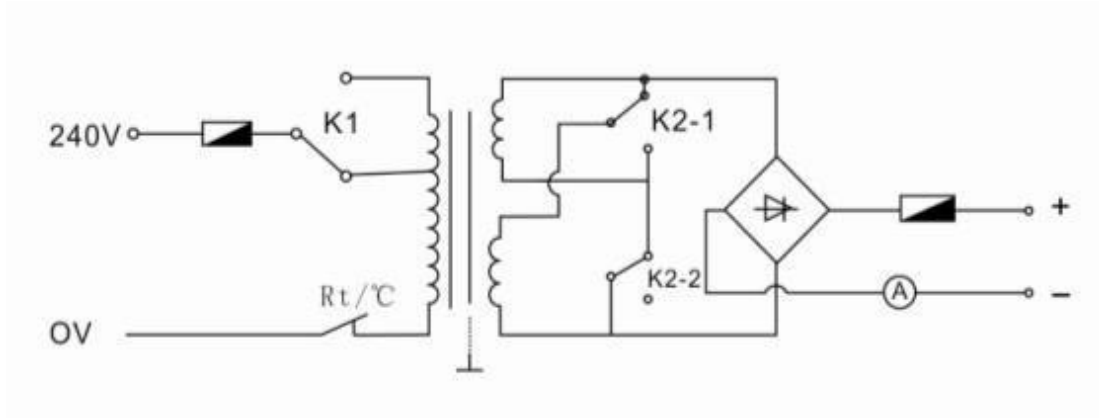
Ant gaminių arba pridedamoje dokumentacijoje esantis simbolis reiškia, kad sugedusius prietaisus reikia utilizuoti kaip buitines atliekas.

Norint tinkamai utilizuoti, pakartotinai naudoti arba perdirbti komponentus, prietaisą reikia pristatyti į specializuotą surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Informacijos apie panaudotos įrangos surinkimo punktų vietą galite gauti iš vietos valdžios institucijų.

Teisingas šio prietaiso utilizavimas leidžia taupyti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kurį gali sukelti netinkamas atliekų tvarkymas.

Už netinkamą atliekų utilizavimą taikomos baudos pagal galiojančius vietinius elektros reglamentus. Jei jums reikia utilizuoti elektros ar elektroninius prietaisus, kreipkitės į artimiausią pardavėją arba tiekėją, kuris suteiks daugiau informacijos.

ELEKTRONINIS DIAGRAMAS



KONSTRUKCIJOS SCHEMA

1. RANKENA
2. SROVĖS MATUOKLIS
3. PAGRINDINIS FUSIBLE
4. 12/24V ĮTAMPOS PERJUNGIKLIS
5. ĮJUNGIKLIS
6. 220V FUSIBLE
7. ĮVAIRO RAUDONA(+) JUODA(-)
8. MAITINIMO LAIDAS 220V-50Hz
9. KORPUS



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Akumulatoriaus įkroviklis 12/24 V
Tipas: G80014, modelis: GZL-20

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:
2014/35/ES 2014 m. vasario 26 d. direktyva dėl teisės aktų
harmonizavimo valstybių narių, susijusių su įrenginių pateikimu į rinką
elektrinio, skirto naudoti tam tikrose įtampos ribose,
2014/30/ES 2014 m. vasario 26 d. direktyva dėl teisės aktų
harmonizavimo valstybių narių, susijusių su suderinamumu
elektromagnetinės, ir EN 60335- standartų
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN
60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019
atitinka ES tipo sertifikatą nr ce-638-01-040821, išduotą 2021 m.
rugpjūčio 4 d. išduoto CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim İmoné Kayaşdagi Mah. Güllüin Sok. Nr.:2/2
Atasehir Stambulas Stambulas Šalis: Turkija
Telefonas: +90 216 415 70 73, Faksas: +90 216 415 70 73
El. paštas: info@cctestmerkezi.com,
Svetainė: www.cctestmerkezi.com/
Pranešimo institucijos identifikavimo numeris: 2891

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-03-05
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 22

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko
visiškai atsako, kad:

Akumulatoriaus įkroviklis 12/24 V
Tipas: G80014, modelis: GZL-20

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2011/65/ES 2011 m. birželio 8 d. dėl naudojimo apribojimų
kai kurių pavojingų medžiagų elektros ir elektronikos įrangoje
ir standartų EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
yra suderintas su CE tipo sertifikatu Nr. 64.169.17.04505.01, išduotu
2017 m. lapkričio 3 d. išduotu TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Šalis: Vokietija
Telefonas: +49 (89) 50084261 Faksas: +49 (89) 50084230
El. paštas: ps.zert@tuvsud.com Svetainė: <http://tuvsud.com/ps>
Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0123

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas
arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2022-03-05
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Akumulatora lādētājs 12/24 V
Tips: G80014, modelis: GZL-20



Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.

UZMANĪBU!!

Nemot vērā nepārtrauktu produktu uzlabošanu,
instrukcijā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir
ilustratīvi un var atšķirties no iegādātā produkta.
Šīs atšķirības nevar būt pamats sūdzībām.

Tehniskās specifikācijas

Ieejas spriegums: 230 V/maiņstrāva 50 Hz

Izejas spriegums: 12/24 V līdzstrāva

Strāva: 30 A

Drošinātājs: 30 A

Akumulatora ietilpība: 92–300 Ah

PIEZĪME.

Šī ierīce izmanto elektroniskas sastāvdaļas. Metāla slīpēšana un griešana lādētāja tuvumā var piesārņot ierīces iekšpusi ar skaidām, kā rezultātā var rasties bojājumi.

Iepriekš minētie bojājumi netiek segti ar garantiju!

Ja nepieciešams darboties šādā vidē, notīriet ierīci, izpūšot lādētāja iekšpusi ar saspīestu gaisu.

VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Šī ierīce ir paredzēta svina-skābes akumulatoru uzlādēšanai, ko izmanto automašīnās, laivās utt.

CB sērijas lādētājus var izmantot 12 V vai 24 V akumulatoru uzlādēšanai un iedarbināšanai.

SVARĪGI

Nedrīkst:

- uzglabāt lādētāju tiešos saules staros;
- uzglabāt lādētāju putekļainā vai mitrā vietā;
- aizsegt ventilācijas atveres;
- pieskarties ierīces metāla daļām uzlādes laikā;
- īsslēgt spaiļes, kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam; Tas sabojās drošinātāju (3). Šādā gadījumā nomainiet to ar tādas pašas strāvas drošinātāju.

Jums vajadzētu:

- uzlādes laikā valkāt aizsargapģērbus.
- ja elektrolīts nonāk saskarē ar ķermeni, noskalot skarto zonu ar ūdeni un konsultēties ar ārstu.
- pārliecināties, ka ierīce ir labā stāvoklī (īpaši kabeļi) un tīra.
- pirms tīrīšanas un apkopes atvienot strāvas vadu no kontaktligzdas.
- akumulatora uzlādes laikā izvēdināt telpu; neizmantojot uguni.

IERĪCES UZSTĀDĪŠANA

Ierīce ir aprīkota ar pārkaršanas aizsardzību. Tā izslēdz lādētāju, ja temperatūra ir pārāk augsta, un ieslēdz to, kad ierīce atdziest līdz pietiekami zēmai temperatūrai.

Ierīce ir aprīkota ar pārsprieguma aizsardzību.

Paredzētais lietojums

Šie akumulatoru lādētāji ir paredzēti atvērtā tipa un bezapkopes akumulatoru uzlādēšanai, ko izmanto motociklos, vieglajās automašīnās un furgonos ar spriegumu 12 V vai 24 V. Visiem modeļiem ir ātrās uzlādes funkcija.

AKUMULATORA SAGATAVOŠANA

Ja vien akumulatora rokasgrāmatā nav norādīts citādi, veiciet šādas darbības:

- Pārbaudiet akumulatora spaiļu stāvokli. Ja akumulators ir uzstādīts transportlīdzeklī, pārbaudiet elektrisko savienojumu starp transportlīdzekļa spailēm un akumulatora poliem. Ja nepieciešams, notīriet spaiļes un ieeļļojiet ar vazelīnu.

Apkalpojamiem (atvērtiem) akumulatoriem papildus:

- Noņemiet ventilācijas vāciņus
- Pārbaudiet elektrolīta līmeni visās šūnās un, ja nepieciešams, papildiniet ar destilētu ūdeni.

AKUMULATORA UZLĀDE

Ja akumulators ir atvienots no transportlīdzekļa elektriskās sistēmas, pievienojiet lādētāja skavas akumulatora poliem, vispirms pievienojot sarkano skavu pozitīvajam (+) spailim un pēc tam melno skavu negatīvajam (-) spailim. Uzlādējot akumulatoru, kas nav atvienots no transportlīdzekļa elektriskās sistēmas, pievienojiet lādētāja skavas akumulatora spailēm, ievērojot pareizo polaritāti (sarkans (+), melns (-), vispirms pievienojot skavu ar polaritāti, kas ir pretēja transportlīdzekļa zemējumam).

Pievienojiet lādētāja strāvas kontaktdakšu vienfāzes 230 V 50 Hz kontaktligzdai.

Iestatiet pareizo uzlādes spriegumu, izmantojot slēdzi (4). Izvēlieties uzlādes ātrumu, izmantojot slēdzi (2) (MIN - normāla uzlāde, MAX - ātra uzlāde).

BRĪDINĀJUMS! Ātrā uzlāde (MAX) nedrīkst pārsniegt 1 minūti. Ātrā uzlāde pēc šī laika var sabojāt lādētāju!

IESLĒGŠANA

Ieslēdziet ierīci, izmantojot slēdzi ierīces aizmugurē. Lādētājs sāks uzlādēt akumulatoru. Uzlādes strāva laika gaitā samazināsies. Akumulatora uzlādei vajadzētu ilgt no 8 līdz 16 stundām atkarībā no izlādes pakāpes un akumulatora ietilpības. Pēc akumulatora uzlādes atvienojiet lādētāja barošanas avotu un pēc tam noņemiet skavas no akumulatora spailēm apgrieztā pievienošanas secībā. Atvērtiem akumulatoriem pārbaudiet elektrolīta līmeni, nepieciešamības gadījumā papildiniet to un pēc tam aizveriet ventilācijas vāciņus. Piezīme! Ja uzlādējamā akumulatora spriegums nokrītas zem 4 V, uzlāde nebūs iespējama!

VESELĪBAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ievērojiet norādījumus uz akumulatoriem un transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Nelādējiet bojātus vai neuzlādējamus akumulatorus. Uzlādējot akumulatorus, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju telpā. Uzlādes laikā rodas sprādzienbīstams gāzes maisījums, kas rada sprādziena risku. Nelietojiet atklātu liesmu. Nelietojiet dzirksteļu izraisošas ierīces.

Nesmēķējiet.

Neļaujiet akumulatoram pārkarst.

Izmantojiet aizsargcimdus un aizsargbrilles. Elektrolīts ir kodīgs – pastāv apdegumu risks.

Nelietojiet ierīci ar noņemtiem pārsegumiem.

APKOPES INSTRUKCIJAS

Veicot ikdienas apkopi, uzturiet lādētāju tīru un pārbaudiet ārējo savienojumu stāvokli. Ja strāvas vada vai izejas kabeļu izolācija ir bojāta, nomainiet tos ar jauniem.

IEPAKOJUMA SPECIFIKĀCIJAS

1. Lādētājs ar:

- strāvas vadu
- sarkanu vadu ar skavu (+)
- melnu vadu ar skavu (-)

2. Lietotāja rokasgrāmata

3. Iepakojums



VIDES AIZSARDZĪBA

Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām)

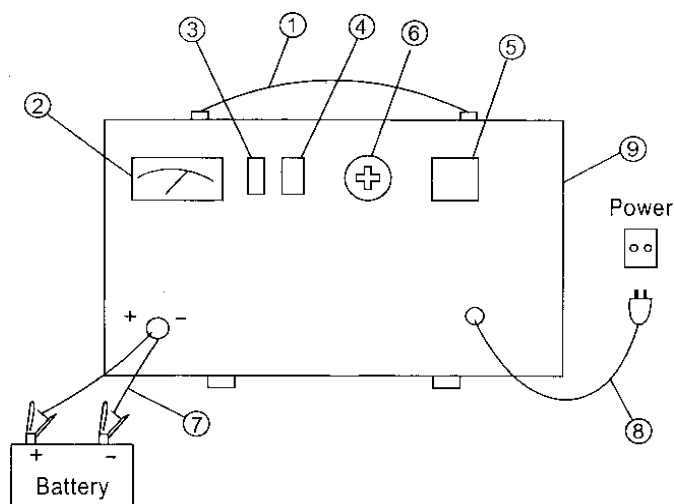
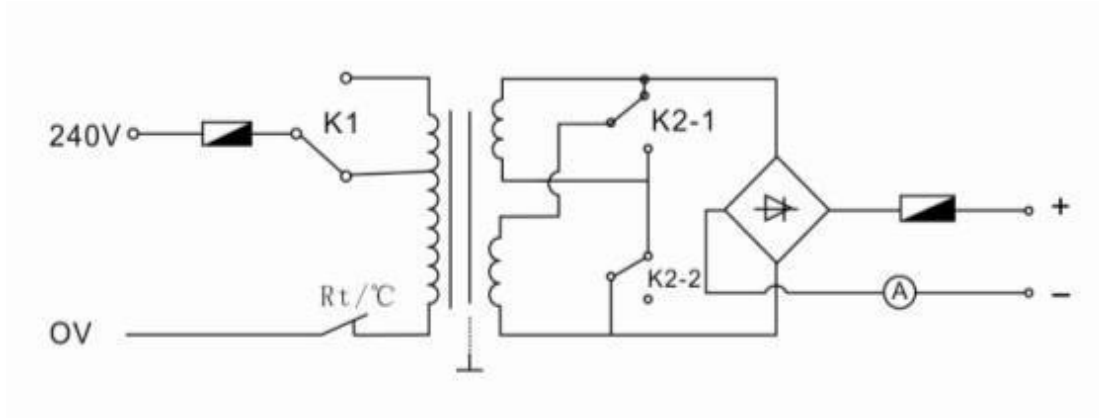
Uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā redzamais simbols norāda, ka bojātas ierīces jāiznīcina kā sadzīves atkritumi.

Pareiza komponentu utilizācija, atkārtota izmantošana vai pārstrāde prasa ierīces nogādāšanu specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informācija par nolietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu ir pieejama vietējās pašvaldībās.

Pareiza šīs ierīces utilizācija ļauj ietaupīt vērtīgus resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, ko var izraisīt nepareiza atkritumu apstrāde.

Nepareiza atkritumu utilizācija ir sodāma saskaņā ar piemērojamajiem vietējiem elektrības noteikumiem. Ja jums ir jāiznīcina elektriskās vai elektroniskās ierīces, lūdzu, sazinieties ar tuvāko mazumtirgotāju vai piegādātāju, kas sniegs papildu informāciju.

ELEKTRONISKĀ SHĒMA



Būves shēma

1. ROKA
2. STRĀVAS MĒRĪTĀJS
3. GALVENAIS DROŠINĀTĀJS
4. 12/24V SPRIEGA SLĒDZIS
5. IESLĒDZĒJS
6. 220V DROŠINĀTĀJS
7. SKAVAS SARKANĀ(+), MELNĀ(-)
8. BAROŠANAS VADS 220V-50Hz
9. KORPUSS



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Akumulatora lādētājs 12/24 V
Tips: G80014, modelis: GZL-20

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2014. gada 26. februāra Direktīvai 2014/35/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014/30/ES par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību un standartiem EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 atbilst EK tipa sertifikātam Nr. ce-638-01-040821, datēts ar 04.08.2021., izdevis CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayışdagi Mah. Džilgins Soks. Nr.: 2/2 Atasehir Stambula
Stambula Valsts: Turcija
Tālrunis: +90 216 415 70 73, Fakss: +90 216 415 70 73
E-pasts: info@cgstestmerkezi.com, Tīmekļa vietne: www.cgstestmerkezi.com/
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2891

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 22

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

Akumulatora lādētājs 12/24 V
Tips: G80014, modelis: GZL-20

Atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

Direktīva 2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās un standarti EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

Atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 64.169.17.04505.01, datēts ar 03.11.2017., izdevējs

TUV SUD Product Service GmbH

Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Valsts: Vācija

Tālrunis: +49 (89) 50084261 Fakss: +49 (89) 50084230

E-pasts: ps.zert@tuvsud.com Tīmekļa vietne: <http://tuvsud.com/ps>

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0123

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk
Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Acculader 12/24 V

Type: G80014, model: GZL-20



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om
alle risico's te begrijpen die kunnen ontstaan tijdens het gebruik van het
apparaat, vallen onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker.

OPMERKING!!!

Als gevolg van voortdurende productverbetering zijn de foto's en tekeningen in de handleiding alleen bedoeld ter illustratie en kunnen ze afwijken van de gekochte goederen. Deze verschillen kunnen geen aanleiding zijn voor een klacht.

Technische specificaties

Ingangsspanning: 230 V/AC 50 Hz

Uitgangsspanning: 12/24 V DC

Stroom: 30 A

Zekering: 30 A

Accucapaciteit: 92-300 Ah

LET OP:

Dit apparaat maakt gebruik van elektronische componenten. Het slijpen en snijden van metaal in de buurt van de lader kan de binnenkant van het apparaat verontreinigen met vijlsel, wat schade kan veroorzaken.

De bovengenoemde schade valt niet onder de garantie!

Als gebruik in een dergelijke omgeving noodzakelijk is, reinig het apparaat dan door de binnenkant van de lader schoon te blazen met perslucht.

ALGEMENE INFORMATIE

Dit apparaat is ontworpen voor het opladen van loodzuuraccu's die worden gebruikt in auto's, boten, enz.

Laders uit de CB-serie kunnen worden gebruikt voor het opladen en starten van 12 V- of 24 V-accu's.

BELANGRIJK**Niet:**

- de lader in direct zonlicht bewaren
- de lader op een stoffige of vochtige plaats bewaren
- de ventilatieopeningen afdekken
- de metalen onderdelen van het apparaat aanraken tijdens het opladen
- de aansluitingen kortsluiten wanneer de lader is aangesloten; dit zal de zekering (3) beschadigen. Vervang deze in dat geval door een zekering met dezelfde stroomsterkte

U dient:

- beschermende kleding te dragen tijdens het opladen
- als elektrolyt in contact komt met uw lichaam, de betreffende plek met water af te spoelen en een arts te raadplegen
- ervoor te zorgen dat het apparaat in goede staat verkeert (met name de kabels) en schoon te maken
- de stekker uit het stopcontact te halen vóór reiniging en onderhoud
- de ruimte te ventileren tijdens het opladen van de batterij; gebruik geen vuur.

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Het apparaat is uitgerust met oververhittingsbeveiliging. Deze schakelt de lader uit als de temperatuur te hoog is en schakelt deze in wanneer het apparaat is afgekoeld tot een voldoende lage temperatuur.

Het apparaat is uitgerust met overspanningsbeveiliging.

BEOOGD GEBRUIK

Deze acculaders zijn ontworpen voor het opladen van opencellige en onderhoudsvrije accu's van motoren, personenauto's en bestelwagens met een spanning van 12 V of 24 V. Alle modellen beschikken over een snellaadfunctie.

ACCU VOORBEREIDING

Tenzij de handleiding van de accu anders aangeeft, voert u de volgende stappen uit:

- Controleer de staat van de accupolen. Als de accu in het voertuig is geïnstalleerd, controleer dan de elektrische verbinding tussen de accupolen en de accupolen. Reinig de polen indien nodig en smeer ze in met vaseline.

Voor bruikbare (open) accu's, doe daarnaast het volgende:

- Verwijder de ontluuchtingsdoppen
- Controleer het elektrolytniveau in alle cellen en vul indien nodig bij met gedestilleerd water.

ACCU OPLADEN

Als de accu is losgekoppeld van het elektrische systeem van het voertuig, sluit dan de laderklemmen aan op de accupolen. Verbind eerst de rode klem met de positieve (+) pool en vervolgens de zwarte klem met de negatieve (-) pool. Bij het opladen van een accu die niet is losgekoppeld van het elektrische systeem van het voertuig, sluit u de klemmen van de lader aan op de accupolen. Let hierbij op de juiste polariteit (rood (+), zwart (-)). Sluit de klem eerst aan met de polariteit tegenovergesteld aan de massa van het voertuig.

Sluit de stekker van de lader aan op een eenfase 230V 50Hz stopcontact.

Stel de juiste laadspanning in met schakelaar (4). Selecteer de laadsnelheid met schakelaar (2) (MIN - normaal laden, MAX - snelladen).

WAARSCHUWING! Snelladen (MAX) mag niet langer dan 1 minuut duren. Langer snelladen kan de lader beschadigen!

STARTEN

Schakel het apparaat in met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat. De lader begint met het opladen van de accu. De laadstroom zal na verloop van tijd afnemen. Het opladen van de accu duurt 8 tot 16 uur, afhankelijk van de mate van ontlading en de capaciteit van de accu. Koppel na het opladen van de accu de lader los en verwijder vervolgens de klemmen van de accupolen in omgekeerde volgorde van aansluiten. Controleer bij open accu's het elektrolytpeil. Vul indien nodig bij en sluit vervolgens de ontluuchtingsdoppen. Let op! Als de spanning van de opgeladen accu onder 4V daalt, is opladen niet mogelijk!

GEZONDHEIDS- EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Volg de instructies op de accu's en in de handleiding van het voertuig. Laad geen beschadigde of niet-oplaadbare accu's op. Zorg voor voldoende ventilatie in de ruimte tijdens het opladen. Tijdens het opladen ontstaat een explosief gasmengsel, waardoor er explosiegevaar ontstaat. Gebruik geen open vuur. Gebruik geen vonkende apparaten.

Niet roken.

Laat de accu niet oververhit raken.

Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. De elektrolyt is bijtend - risico op brandwonden.

Gebruik het apparaat niet zonder de afdekkingen.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Houd de lader schoon en controleer de staat van de externe aansluitingen tijdens het dagelijks onderhoud. Vervang de lader door nieuwe als de isolatie van het netsnoer of de uitgangskabels beschadigd is.

PAKKETSPECIFICATIES

1. Lader met:

- netsnoer
- rode draad met klem (+)
- zwarte draad met klem (-)

2. Gebruiksaanwijzing

3. Verpakking



MILIEUBESCHERMING

Informatie voor gebruikers over de afvoer van elektrische en elektronische apparaten (van toepassing op huishoudens)

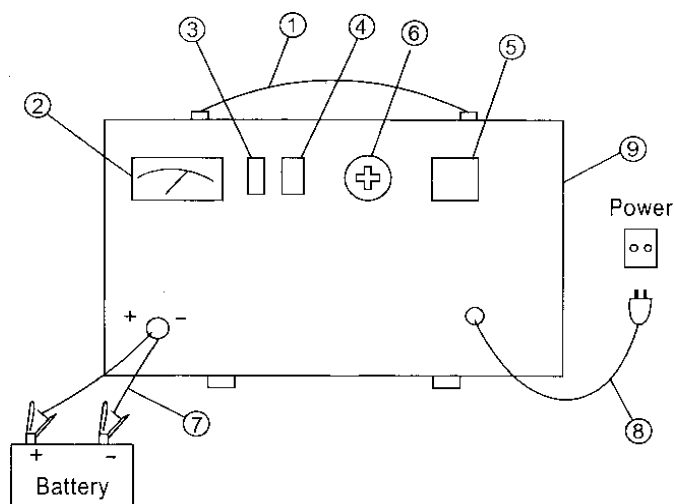
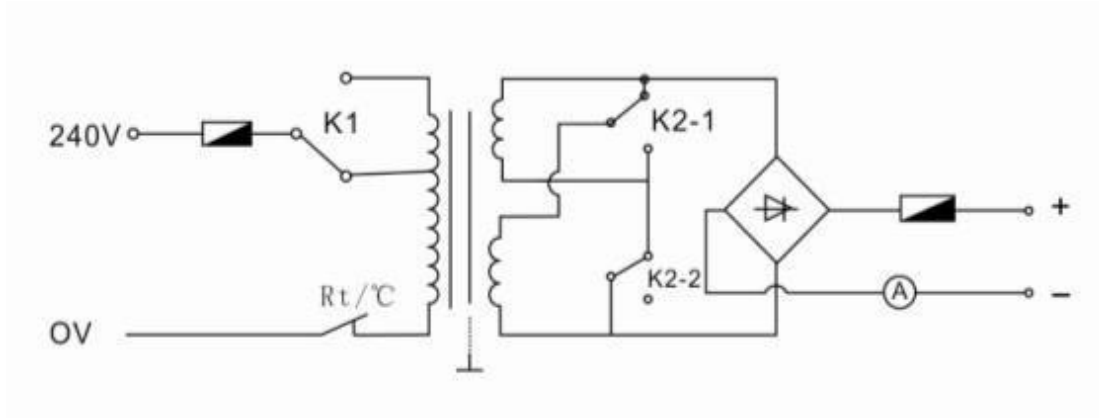
Het symbool op producten of bijgeleverde documentatie geeft aan dat defecte apparaten als huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd.

Voor correcte afvoer, hergebruik of recycling van componenten moet het apparaat worden ingeleverd bij een gespecialiseerd inzamelpunt, waar het gratis wordt geaccepteerd. Informatie over de locatie van inzamelpunten voor afgedankte apparatuur is verkrijgbaar bij de lokale autoriteiten.

Correcte afvoer van dit apparaat stelt u in staat waardevolle hulpbronnen te sparen en negatieve gevolgen voor de gezondheid en het milieu te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking.

Onjuiste afvalafvoer is onderhevig aan sancties volgens de toepasselijke lokale elektriciteitsvoorschriften. Als u elektrische of elektronische apparaten moet afvoeren, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde winkel of leverancier voor meer informatie.

ELEKTRONISCH SCHEMA



BOUWSCHEMA

1. HANDGREEP
2. STROOMMETER
3. HOOFDZEKERING
4. SPANNINGSSCHAKELAAR 12/24V
5. SCHAKELAAR
6. 220V ZEKERING
7. RODE(+) ZWARTE(-) KLEMMEN
8. 220V-50Hz STROOMKABEL
9. BEHUIZING



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Acculader 12/24 V
Type: G80014, model: GZL-20

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat bestemd is voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit, en de normen EN 60335-

1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019

voldoet aan EG-typecertificaat nr. ce-638-01-040821 gedateerd 04.08.2021 uitgegeven door CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayı\$dagi Mah. Gıilgin Sok. Nr.: 2/2 Atasehir Istanbul

Istanbul Land: Turkije

Telefoon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Website: www.cgstestmerkezi.com/

Identificatienummer aangemelde instantie: 2891

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 22

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Acculader 12/24 V
Type: G80014, model: GZL-20

Voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde
gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
en de normen EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

Voldoet aan EG-typecertificaat nr. 64.169.17.04505.01 d.d. 03-11-2017

Uitgegeven door TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Land: Duitsland

Telefoon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>

Identificatienummer aangemelde instantie: 0123

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE USO

Carregador de bateria 12/24 V

Tipo: G80014, modelo: GZL-20



Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl



Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.

ATENÇÃO!!

Devido à constante melhoria dos produtos, as imagens e desenhos contidos neste manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido. Essas diferenças não podem ser motivo para reclamações.

Especificações Técnicas**Tensão de Entrada: 230 V/CA 50 Hz****Tensão de Saída: 12/24 V CC****Corrente: 30 A****Fusível: 30 A****Capacidade da Bateria: 92-300 Ah**

NOTA:

Este dispositivo utiliza componentes eletrônicos. Lixar e cortar metal junto ao carregador pode contaminar o interior do dispositivo com limalhas, resultando em danos.

Os danos acima mencionados não estão cobertos pela garantia!

Se for necessário operar num ambiente deste tipo, limpe o dispositivo soprando ar comprimido para o interior do carregador.

INFORMAÇÕES GERAIS

Este dispositivo foi concebido para carregar baterias de chumbo-ácido utilizadas em automóveis, barcos, etc.

Os carregadores da série CB podem ser utilizados para carregar e arrancar baterias de 12 V ou 24 V.

IMPORTANTE**Não:**

- armazenar o carregador sob luz solar direta
- armazenar o carregador em local poeirento ou húmido
- cobrir as aberturas de ventilação
- tocar nas partes metálicas do dispositivo durante o carregamento
- provocar curto-circuito nos terminais quando o carregador está ligado; isso danificará o fusível (3). Neste caso, substitua-o por um fusível da mesma amperagem

Deve:

- usar vestuário de proteção durante o carregamento
- se o eletrólito entrar em contacto com o seu corpo, lave a zona afetada com água e consulte um médico
- garantir que o dispositivo está em boas condições (especialmente os cabos) e limpo.
- desligar o cabo de alimentação da tomada antes da limpeza e manutenção
- ventilar o ambiente durante o carregamento da bateria; não utilizar fogo.

INSTALAÇÃO DO DISPOSITIVO

O dispositivo está equipado com proteção contra sobreaquecimento. Desliga o carregador se a temperatura estiver demasiado elevada e liga-o quando o dispositivo arrefece a uma temperatura suficientemente baixa.

O dispositivo está equipado com proteção contra sobretensão.

USO PRETENDIDO

Estes carregadores de baterias foram concebidos para carregar baterias de células abertas e isentas de manutenção, utilizadas em motos, automóveis de passageiros e carrinhas com uma tensão de 12 V ou 24 V. Todos os modelos possuem uma função de carregamento rápido.

PREPARAÇÃO DA BATERIA

A menos que o manual da bateria especifique o contrário, siga os seguintes passos:

- Verifique o estado dos terminais da bateria. Se a bateria estiver instalada no veículo, verifique a ligação elétrica entre os terminais do veículo e os polos da bateria. Se necessário, limpe os terminais e lubrifique com vaselina.

Para baterias reparáveis (abertas), adicionalmente:

- Remova as tampas de ventilação
- Verifique o nível do eletrólito em todas as células e complete com água destilada, se necessário.

CARREGAMENTO DA BATERIA

Se a bateria estiver desligada do sistema elétrico do veículo, ligue as pinças do carregador aos polos da bateria, ligando primeiro a pinça vermelha ao terminal positivo (+) e, em seguida, a pinça preta ao terminal negativo (-). Quando carregar uma bateria que não esteja desligada do sistema elétrico do veículo, ligue as pinças do carregador aos terminais da bateria, observando a polaridade correta (vermelho (+), preto (-), ligando primeiro a pinça com a polaridade oposta à massa do veículo.

Ligue a ficha de alimentação do carregador a uma tomada monofásica de 230 V 50 Hz.

Ajuste a tensão de carga correta utilizando o interruptor (4). Selecione a velocidade de carga utilizando o interruptor (2) (MIN - carga normal, MAX - carga rápida).

AVISO! A carga rápida (MAX) não deve exceder 1 minuto. Carregamentos rápidos para além desse tempo podem danificar o carregador!

INICIANDO

Ligue o dispositivo utilizando o interruptor na parte traseira do dispositivo. O carregador começará a carregar a bateria. A corrente de carga diminuirá com o tempo. O carregamento da bateria deve demorar 8 a 16 horas, dependendo do grau de descarga e da capacidade da bateria. Após carregar a bateria, desligue a alimentação do carregador e, em seguida, retire as pinças dos terminais da bateria pela ordem inversa da ligação. Para baterias abertas, verifique o eletrólito. nível, complete se necessário e feche as tampas de ventilação. Observação! Se a tensão da bateria a carregar descer abaixo dos 4 V, o carregamento não será possível!

INSTRUÇÕES DE SAÚDE E SEGURANÇA

Siga as instruções das baterias e do manual do proprietário do veículo. Não carregue baterias danificadas ou não recarregáveis. Garanta uma ventilação adequada no ambiente ao carregar as baterias. Uma mistura gasosa explosiva é criada durante o carregamento, criando risco de explosão. Não utilize chamas abertas. Não utilize dispositivos que produzam faíscas.

Não fume.

Não deixe a bateria sobreaquecer.

Use luvas e óculos de proteção. O eletrólito é corrosivo – risco de queimaduras.

Não opere o dispositivo com as tampas removidas.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Como parte da manutenção diária, mantenha o carregador limpo e verifique o estado das ligações externas. Se o isolamento do cabo de alimentação ou dos cabos de saída estiver danificado, substitua-os por novos.

ESPECIFICAÇÕES DA EMBALAGEM

1. Carregador com:

- cabo de alimentação
- fio vermelho com grampo (+)
- fio preto com grampo (-)

2. Manual do utilizador

3. Embalagem



PROTEÇÃO AMBIENTAL

Informação para utilizadores sobre o descarte de dispositivos elétricos e eletrónicos (válido para residências)

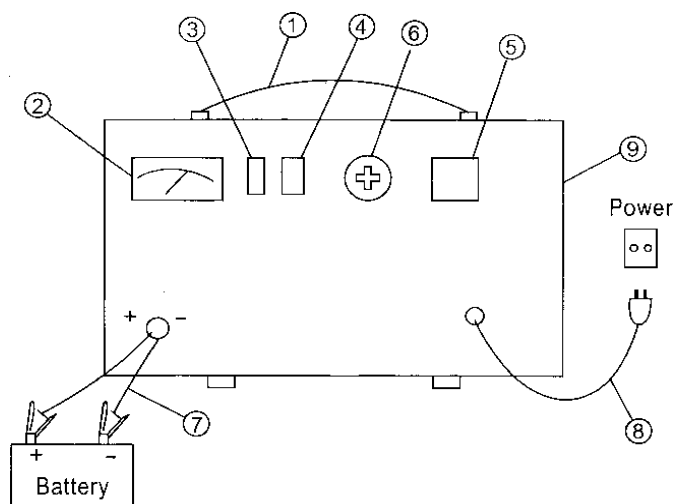
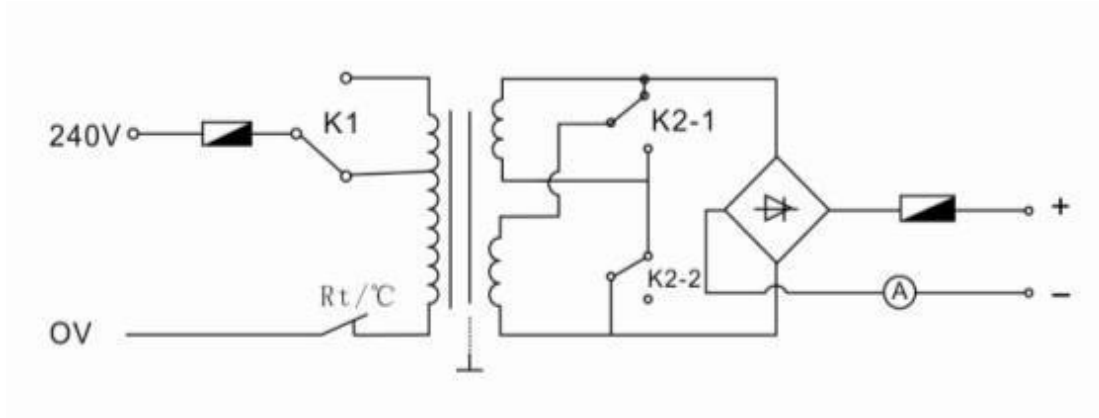
O símbolo apresentado nos produtos ou na documentação que os acompanha indica que os dispositivos defeituosos devem ser eliminados como lixo doméstico.

A correta eliminação, reutilização ou reciclagem de componentes exigem que o dispositivo seja levado para um ponto de recolha especializado, onde será aceite gratuitamente. As informações sobre a localização dos pontos de recolha de equipamentos usados estão disponíveis junto das autoridades locais.

A correta eliminação deste dispositivo permite a conservação de recursos valiosos e evita impactos negativos na saúde e no ambiente, que podem ser causados pelo manuseamento inadequado de resíduos.

A eliminação inadequada de resíduos está sujeita a penalizações de acordo com as regulamentações elétricas locais aplicáveis. Se precisar de eliminar dispositivos elétricos ou eletrónicos, contacte o revendedor ou fornecedor mais próximo, que lhe fornecerá mais informações.

DIAGRAMA ELETRÔNICO



ESQUEMA DE CONSTRUÇÃO

1. MANIVELA
2. MEDIDOR DE CORRENTE
3. FUSÍVEL PRINCIPAL
4. INTERRUPTOR DE TENSÃO 12/24V
5. INTERRUPTOR
6. FUSÍVEL 220V
7. CLAMP VERMELHO (+) PRETO (-)
8. CABO DE ALIMENTAÇÃO 220V-50Hz
9. CARCAÇA



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Carregador de bateria 12/24 V
Tipo: G80014, modelo: GZL-20

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
2014/35/UE de 26 de fevereiro de 2014 sobre a harmonização das
legislações dos Estados-Membros relativas à disponibilização no
mercado de equipamentos elétrico destinado a ser utilizado dentro
de limites específicos de tensão, 2014/30/UE de 26 de fevereiro de
2014 sobre a harmonização das legislações dos Estados-Membros
relativas à compatibilidade eletromagnética, e normas EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN
55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019

está em conformidade com o certificado CE nº ce-638-01-040821 de
04.08.2021 emitido pela CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Şirketi Kayışdagi Mah. Güllügin Sok. No:2/2
Atasehir istambul

istambul País: Turquia

Telefone: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgtestmerkezi.com,

Website: www.cgtestmerkezi.com/

Número de identificação da entidade notificada: 2891

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Carregador de bateria 12/24 V
Tipo: G80014, modelo: GZL-20

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2011/65/UE de 8 de junho de 2011 sobre a restrição da utilização
de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e
eletrônicos e normas EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN
62321-5:2014,

EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
está em conformidade com o certificado CE nº 64.169.17.04505.01
de 03.11.2017 emitido pela TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNIQUE País: Alemanha
Telefone: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Número de identificação da entidade notificada: 0123

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Încărcător de baterie 12/24 V

Tip: G80014, model: GZL-20



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.

ATENȚIE!!

Datorită îmbunătățirii continue a produselor, imaginile și desenele incluse în instrucțiune sunt cu titlu informativ și pot diferi de produsul achiziționat. Aceste diferențe nu pot constitui un motiv de reclamație.

Specificații tehnice

Tensiune de intrare: 230V/AC 50Hz

Tensiune de ieșire: 12/24V DC

Curent: 30A

Siguranță: 30A

Capacitate baterie: 92-300 Ah

NOTĂ:

Acest dispozitiv utilizează componente electronice. Șlefuirea și tăierea metalului în apropierea încărcătorului poate contamina interiorul dispozitivului cu pilitură, rezultând deteriorări.

Deteriorările menționate mai sus nu sunt acoperite de garanție!

Dacă este necesară funcționarea într-un astfel de mediu, curățați dispozitivul suflând interiorul încărcătorului cu aer comprimat.

INFORMAȚII GENERALE

Acest dispozitiv este conceput pentru a încărca baterii cu plumb utilizate în mașini, bărci etc. Încărcătoarele din seria CB pot fi utilizate pentru a încărca și porni baterii de 12V sau 24V.

IMPORTANT**Nu:**

- depozitați încărcătorul în lumina directă a soarelui
- depozitați încărcătorul într-un loc prăfuit sau umed
- acoperiți orificiile de ventilație
- atingeți părțile metalice ale dispozitivului în timpul încărcării
- scurtcircuitați bornele atunci când încărcătorul este conectat; Acest lucru va deteriora siguranța (3). În acest caz, înlocuiți-o cu o siguranță de același amperaj.

Ar trebui:

- să purtați îmbrăcăminte de protecție în timpul încărcării.
- dacă electrolitul intră în contact cu corpul, clătiți zona afectată cu apă și consultați un medic.
- să vă asigurați că dispozitivul este în stare bună (în special cablurile) și îl curățați.
- să deconectați cablul de alimentare de la priză înainte de curățare și întreținere.
- să ventilați încăperea în timpul încărcării bateriei; nu folosiți focul.

INSTALAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul este echipat cu protecție la supraîncălzire. Acesta oprește încărcătorul dacă temperatura este prea mare și îl pornește când dispozitivul se răcește la o temperatură suficient de scăzută.

Dispozitivul este echipat cu protecție la supratensiune.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aceste încărcătoare de baterii sunt concepute pentru încărcarea bateriilor cu celule deschise și fără întreținere utilizate în motociclete, autoturisme și autoutilitare cu o tensiune de 12V sau 24V. Toate modelele dispun de o funcție de încărcare rapidă.

PREGĂTIREA BATERIEI

Cu excepția cazului în care manualul bateriei specifică altfel, efectuați următorii pași:

- Verificați starea bornelor bateriei. Dacă bateria este instalată în vehicul, verificați conexiunea electrică dintre bornele vehiculului și bornele bateriei. Dacă este necesar, curățați bornele și lubrifiați-le cu vaselină.

Pentru bateriile reparabile (deschise), suplimentar:

- Scoateți capacele de ventilație
- Verificați nivelul electrolitului din toate celulele și completați cu apă distilată, dacă este necesar.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Dacă bateria este deconectată de la sistemul electric al vehiculului, conectați clemele încărcătorului la bornele bateriei, conectând mai întâi clema roșie la borna pozitivă (+) și apoi clema neagră la borna negativă (-). Când încărcați o baterie care nu este deconectată de la sistemul electric al vehiculului, conectați clemele încărcătorului la bornele bateriei, respectând polaritatea corectă (roșu (+), negru (-), conectând mai întâi clema cu polaritatea opusă față de masa vehiculului.

Conectați ștecherul de alimentare al încărcătorului la o priză monofazată de 230V 50Hz.

Setați tensiunea de încărcare corectă folosind comutatorul (4). Selectați viteza de încărcare folosind comutatorul (2) (MIN - încărcare normală, MAX - încărcare rapidă).

AVERTISMENT! Încărcarea rapidă (MAX) nu trebuie să depășească 1 minut. Încărcarea rapidă dincolo de acest timp poate deteriora încărcătorul!

PORNIREA

Porniți dispozitivul folosind comutatorul de pe spatele dispozitivului. Încărcătorul va începe să încarce bateria. Curentul de încărcare va scădea în timp. Încărcarea bateriei ar trebui să dureze între 8 și 16 ore, în funcție de gradul de descărcare și de capacitatea bateriei. După încărcarea bateriei, deconectați alimentarea încărcătorului și apoi scoateți clemele de la bornele bateriei în ordine inversă conectării. Pentru bateriile deschise, verificați nivelul electrolitului, completați-l dacă este necesar, apoi închideți... capace de ventilație. Notă! Dacă tensiunea bateriei încărcate scade sub 4V, încărcarea nu va fi posibilă!

INSTRUCȚIUNI DE SĂNĂTATE ȘI SIGURANȚĂ

Urmați instrucțiunile de pe baterii și din manualul de utilizare al vehiculului. Nu încărcați baterii deteriorate sau nereîncărcabile. Asigurați o ventilație adecvată în încăpere atunci când încărcați baterii. În timpul încărcării se creează un amestec exploziv de gaze, creând un risc de explozie. Nu utilizați flăcări deschise. Nu utilizați dispozitive care produc scântei.

Nu fumați.

Nu permiteți supraîncălzirea bateriei.

Folosiți mănuși și ochelari de protecție. Electrolitul este coroziv - risc de arsuri.

Nu utilizați dispozitivul cu capacele îndepărtate.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

Ca parte a întreținerii zilnice, mențineți încărcătorul curat și verificați starea conexiunilor externe. Dacă izolația cablului de alimentare sau a cablurilor de ieșire este deteriorată, înlocuiți-le cu unele noi.

SPECIFICAȚII AMBALAJ

1. Încărcător cu:

- cablu de alimentare
- fir roșu cu clemă (+)
- fir negru cu clemă (-)

2. Manual de utilizare

3. Ambalaj



PROTECȚIA MEDIULUI

Informații pentru utilizatori privind eliminarea dispozitivelor electrice și electronice (se aplică gospodăriilor)

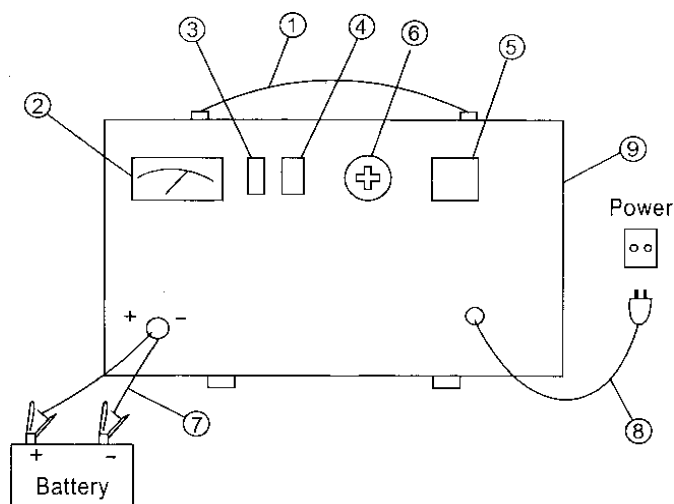
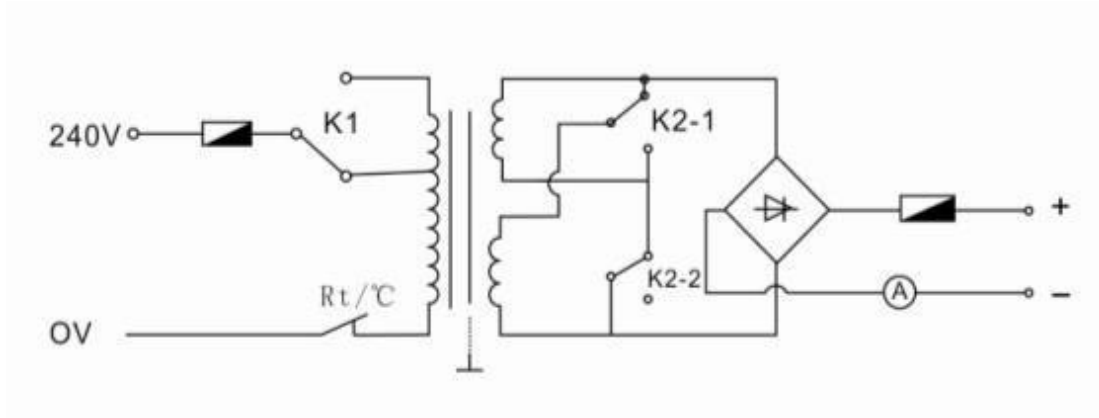
Simbolul afișat pe produse sau pe documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivele defecte trebuie eliminate ca deșeuri menajere.

Eliminarea, reutilizarea sau reciclarea corectă a componentelor necesită ca dispozitivul să fie dus la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informații privind amplasarea punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt disponibile la autoritățile locale.

Eliminarea corectă a acestui dispozitiv vă permite să conservați resurse valoroase și să evitați impactul negativ asupra sănătății și mediului, care poate fi cauzat de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor.

Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este supusă unor sancțiuni conform reglementărilor electrice locale aplicabile. Dacă trebuie să eliminați dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat distribuitor sau furnizor, care vă va oferi informații suplimentare.

DIAGRAM ELECTRONIC



SCHEMA DE CONSTRUCȚIE

1. MÂNER
2. AMPERMETRU
3. SIGURANȚA PRINCIPALĂ
4. INTERRUPTOR DE TENSIUNE 12/24V
5. ÎNTERUPĂTOR
6. SIGURANȚA 220V
7. CLEME ROȘIE(+) NEAGRĂ(-)
8. CABLU DE ALIMENTARE 220V-50Hz
9. CARCASĂ



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Încărcător de baterie 12/24 V
Tip: G80014, model: GZL-20

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2014/35/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor
statelor membre referitoare la punerea pe piață a echipamentului
electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune, 2014/30/UE
din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor
statelor membre referitoare la compatibilitate
electromagnetică, precum și standardele EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN
60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-
3:2013+A1:2019

este conform cu certificatul de tip CE nr ce-638-01-040821 din
04.08.2021 eliberat de CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve
Belgelendirme Anonim Compania Kayışdagi Mah. Gölgin Sok. Nr:2/2
Atasehir Istanbul Istanbul Țara: Turcia

Telefon: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73

Email: info@cgstestmerkezi.com,

Website: www.cgstestmerkezi.com/

Numărul de identificare al organismului notificat: 2891

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declară cu întreaga responsabilitate că:

Încărcător de baterie 12/24 V
Tip: G80014, model: GZL-20

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării unor
substanțe periculoase în echipamente electrice și electronice
și standardele EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014,
EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
este conform cu certificatul de tip CE nr. 64.169.17.04505.01 din
03.11.2017 eliberat de TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MUNCHEN Țara: Germania
Telefon: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230
Email: ps.zert@tuvsud.com Website: <http://tuvsud.com/ps>
Numărul de identificare al organismului notificat: 0123

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este
modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Зарядное устройство 12/24 В

Тип: G80014, модель: GZL-20



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.

ВНИМАНИЕ!!

В связи с постоянным совершенствованием продуктов, размещенные в инструкции фотографии и рисунки носят иллюстративный характер и могут отличаться от купленного товара. Эти различия не могут быть основанием для жалоб.

Технические характеристики

Входное напряжение: 230 В переменного тока, 50 Гц

Выходное напряжение: 12/24 В постоянного тока

Ток: 30 А

Предохранитель: 30 А

Ёмкость аккумулятора: 92–300 А·ч

ПРИМЕЧАНИЕ:

В данном устройстве используются электронные компоненты. Шлифовка и резка металла вблизи зарядного устройства могут привести к загрязнению внутренних частей устройства стружкой и, как следствие, к повреждению.

Указанные повреждения не покрываются гарантией!

При необходимости эксплуатации в таких условиях очистите устройство, продув его внутреннюю часть сжатым воздухом.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное устройство предназначено для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов, используемых в автомобилях, лодках и т. д.

Зарядные устройства серии СВ можно использовать для зарядки и запуска аккумуляторов напряжением 12 В или 24 В.

ВАЖНО

Не следует:

- хранить зарядное устройство под прямыми солнечными лучами;
- хранить зарядное устройство в пыльном или влажном месте;
- закрывать вентиляционные отверстия;
- прикасаться к металлическим частям устройства во время зарядки;
- замыкать клеммы при подключенном зарядном устройстве; это приведет к повреждению предохранителя (З). В этом случае замените его предохранителем той же силы тока.

Необходимо:

- надевать защитную одежду во время зарядки;
- при попадании электролита на тело промыть пораженный участок водой и обратиться к врачу;
- убедиться, что устройство находится в исправном состоянии (особенно кабели) и чистое.
- отключать шнур питания от розетки перед чисткой и обслуживанием;
- проветривать помещение во время зарядки аккумулятора; не использовать огонь.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Устройство оснащено защитой от перегрева. Она отключает зарядное устройство при слишком высокой температуре и включает его, когда устройство остынет до достаточно низкой.

Устройство оснащено защитой от перенапряжения.

НАЗНАЧЕНИЕ

Эти зарядные устройства предназначены для зарядки открытых и необслуживаемых аккумуляторов, используемых в мотоциклах, легковых автомобилях и фургонах с напряжением 12 В или 24 В. Все модели оснащены функцией быстрой зарядки.

ПОДГОТОВКА АККУМУЛЯТОРА

Если в руководстве по эксплуатации аккумулятора не указано иное, выполните следующие действия:

- Проверьте состояние клемм аккумулятора. Если аккумулятор установлен в автомобиле, проверьте электрическое соединение между клеммами автомобиля и клеммами аккумулятора. При необходимости очистите клеммы и смажьте их вазелином.

Для обслуживаемых (открытых) аккумуляторов дополнительно:

- Снимите вентиляционные крышки
- Проверьте уровень электролита во всех элементах и при необходимости долейте дистиллированную воду.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Если аккумулятор отсоединен от бортовой сети автомобиля, подключите клеммы зарядного устройства к клеммам аккумулятора, сначала подключив красный зажим к положительному (+) выводу, а затем черный зажим к отрицательному (-) выводу. При зарядке аккумулятора, не отключённого от бортовой сети автомобиля, подключите зажимы зарядного устройства к клеммам аккумулятора, соблюдая полярность (красный (+), чёрный (-), сначала подключив зажим с полярностью, противоположной массе автомобиля).

Подключите вилку зарядного устройства к однофазной розетке 230 В, 50 Гц.

Установите необходимое напряжение зарядки переключателем (4). Выберите скорость зарядки переключателем (2) (MIN – обычная зарядка, MAX – быстрая зарядка).

ВНИМАНИЕ! Длительность быстрой зарядки (MAX) не должна превышать 1 минуты. Превышение этого времени может привести к повреждению зарядного устройства!

ЗАПУСК

Включите устройство переключателем на задней панели. Зарядное устройство начнёт зарядку аккумулятора. Сила тока зарядки будет постепенно уменьшаться. Зарядка аккумулятора должна занять от 8 до 16 часов в зависимости от степени разряда и ёмкости аккумулятора. После зарядки аккумулятора отключите питание зарядного устройства и снимите зажимы с клемм аккумулятора в порядке, обратном подключению. Для разомкнутых аккумуляторов проверьте уровень электролита, см. При необходимости поднимите его, а затем закройте вентиляционные крышки. Примечание! Если напряжение заряжаемого аккумулятора упадет ниже 4 В, зарядка невозможна!

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Следуйте инструкциям на аккумуляторах и в руководстве по эксплуатации автомобиля. Не заряжайте поврежденные или непerezаряжаемые аккумуляторы. Обеспечьте достаточную вентиляцию в помещении во время зарядки аккумуляторов. Во время зарядки образуется взрывоопасная газовая смесь, что создает риск взрыва. Не используйте открытый огонь. Не используйте искрообразующие устройства.

Не курите.

Не допускайте перегрева аккумулятора.

Используйте защитные перчатки и очки. Электролит едкий – опасность ожогов.

Не используйте устройство со снятыми крышками.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

В рамках ежедневного обслуживания поддерживайте зарядное устройство в чистоте и проверяйте состояние внешних соединений. Если изоляция шнура питания или выходных кабелей повреждена, замените их новыми.

ХАРАКТЕРИСТИКИ КОМПЛЕКТА

1. Зарядное устройство с:

- шнуром питания
- красным проводом с зажимом (+)
- чёрный провод с зажимом (-)

2. Руководство пользователя

3. Упаковка



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Информация для пользователей об утилизации электрических и электронных устройств (применимо к бытовым отходам)

Символ на изделиях или в сопроводительной документации указывает на то, что неисправные устройства следует утилизировать как бытовые отходы.

Для правильной утилизации, повторного использования или переработки компонентов устройство необходимо сдать в специализированный пункт приема, где оно будет принято бесплатно. Информацию о местоположении пунктов приема отработанного оборудования можно получить в местных органах власти.

Правильная утилизация данного устройства позволит вам сэкономить ценные ресурсы и избежать негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, которое может быть вызвано ненадлежащим обращением с отходами.

Неправильная утилизация отходов влечет за собой штрафные санкции в соответствии с действующими местными правилами утилизации электрооборудования. Если вам необходимо утилизировать электрические или электронные устройства, обратитесь к ближайшему продавцу или поставщику, которые предоставят дополнительную информацию.

ЭЛЕКТРОННАЯ СХЕМА

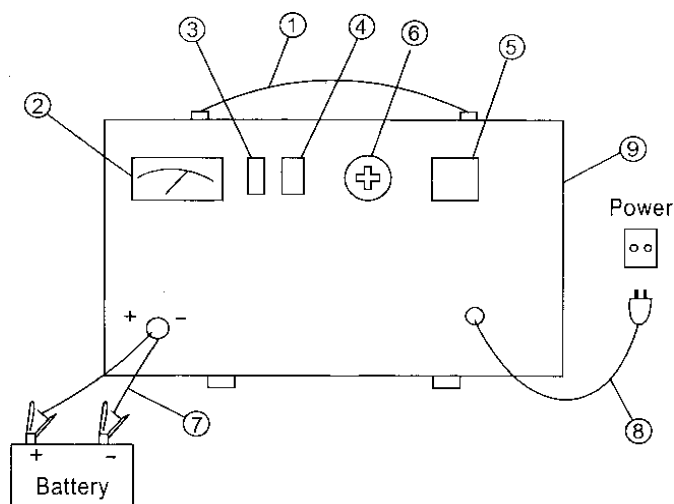
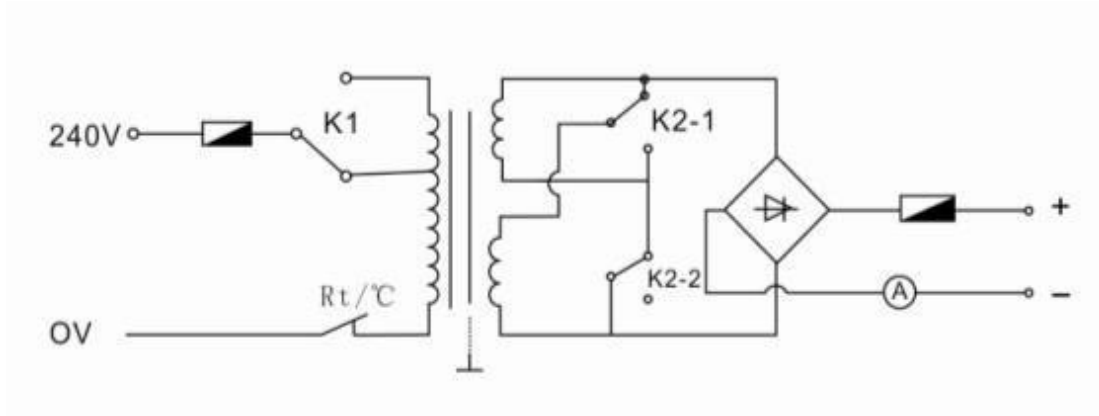


СХЕМА СТРОЕНИЯ

1. РУЧКА
2. ИЗМЕРИТЕЛЬ ТОКА
3. ГЛАВНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ НАПРЯЖЕНИЯ 12/24V
5. ВКЛЮЧАТЕЛЬ
6. ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 220V
7. ЗАЖИМЫ КРАСНЫЙ(+) ЧЕРНЫЙ(-)
8. СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ 220V-50Hz
9. КОРПУС



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Зарядное устройство 12/24 В
Тип: G80014, модель: GZL-20

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2014/35/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства
государств-членов, касающихся выхода на рынок оборудования
электрического, предназначенного для использования в определенных
пределах напряжения,
2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства
государств-членов, касающихся совместимости
электромагнитной, а также стандартов EN 60335-
1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-
29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
соответствует сертификату типа ЕС № ce-638-01-040821 от 04.08.2021
выданному CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компания Kayışdagi Mah. Güllüin Sok. No:2/2 Аташехир Стамбул Стамбул
Страна: Турция
Телефон: +90 216 415 70 73, Факс: +90 216 415 70 73
Электронная почта: info@cgstestmerkezi.com,
Веб-сайт: www.cgstestmerkezi.com/
Идентификационный номер уведомленной организации: 2891

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 05.03.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Зарядное устройство 12/24 В
Тип: G80014, модель: GZL-20

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

2011/65/ЕС от 8 июня 2011 года о ограничении применения
некоторых опасных веществ в электрическом и электронном
оборудовании
а также стандартов EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
соответствует сертификату типа ЕС № 64.169.17.04505.01 от 03.11.2017
выданному TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 МЮНХЕН Страна: Германия
Телефон: +49 (89) 50084261 Факс: +49 (89) 50084230
Электронная почта: ps.zert@tuvsud.com Веб-сайт: <http://tuvsud.com/ps>
Идентификационный номер уведомленной организации: 0123

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет
изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 05.03.2022
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность
уполномоченного лица



NÁVOD NA POUŽITIE

Nabíjačka batérií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.

POZOR!!

Vzhľadom na neustále zlepšovanie produktov sú fotografie a výkresy uvedené v návode len orientačné a môžu sa líšiť od zakúpeného tovaru. Tieto rozdiely nemôžu byť základom na reklamáciu.

Technické špecifikácie

Vstupné napätie: 230 V/AC 50 Hz

Výstupné napätie: 12/24 V DC

Prúd: 30 A

Poistka: 30 A

Kapacita batérie: 92 – 300 Ah

POZNÁMKA:

Toto zariadenie používa elektronické súčiastky. Brúsenie a rezanie kovu v blízkosti nabíjačky môže kontaminovať vnútro zariadenia pilinami, čo môže viesť k poškodeniu.

Vyššie uvedené poškodenie nie je kryté zárukou!

Ak je prevádzka v takomto prostredí nevyhnutná, vyčistite zariadenie prefúknutím vnútra nabíjačky stlačeným vzduchom.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené na nabíjanie olovených batérií používaných v automobiloch, lodiach atď.

Nabíjačky série CB sa môžu používať na nabíjanie a štartovanie 12 V alebo 24 V batérií.

DÔLEŽITÉ**Nedovoľte:**

- skladovať nabíjačku na priamom slnečnom svetle
- skladovať nabíjačku v prašnom alebo vlhkom mieste
- zakrývať vetracie otvory
- dotýkať sa kovových častí zariadenia počas nabíjania
- skratovať svorky, keď je nabíjačka zapojená do zásuvky; Týmto sa poškodí poistka (3). V takom prípade ju vymeňte za poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.

Mali by ste:

- počas nabíjania nosiť ochranný odev
- ak sa elektrolyt dostane do kontaktu s vaším telom, opláchnite postihnuté miesto vodou a poraďte sa s lekárom
- uistite sa, že je zariadenie v dobrom stave (najmä káble) a vyčistené.
- pred čistením a údržbou odpojte napájací kábel zo zásuvky
- počas nabíjania batérie vetrajte miestnosť; nepoužívajte oheň.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA

Zariadenie je vybavené ochranou proti prehriatiu. Vypne nabíjačku, ak je teplota príliš vysoká, a zapne ju, keď sa zariadenie ochladí na dostatočne nízku teplotu.

Zariadenie je vybavené ochranou proti prepätiu.

URČENÉ POUŽITIE

Tieto nabíjačky batérií sú určené na nabíjanie batérií s otvorenými článkami a bezúdržbových batérií používaných v motocykloch, osobných automobiloch a dodávkach s napätím 12 V alebo 24 V. Všetky modely majú funkciu rýchleho nabíjania.

PRÍPRAVA BATÉRIE

Ak návod na obsluhu batérie neuvádza inak, vykonajte nasledujúce kroky:

- Skontrolujte stav pólov batérie. Ak je batéria nainštalovaná vo vozidle, skontrolujte elektrické pripojenie medzi pólmi vozidla a pólmi batérie. V prípade potreby póly očistite a namažte vazelínou.

V prípade prevádzkyschopných (otvorených) batérií navyše:

- Odstráňte vetracie uzávery
- Skontrolujte hladinu elektrolytu vo všetkých článkoch a v prípade potreby doplňte destilovanú vodu.

NABÍJANIE BATÉRIE

Ak je batéria odpojená od elektrického systému vozidla, pripojte svorky nabíjačky k pólom batérie, pričom najprv pripojte červenú svorku ku kladnému (+) pólu a potom čiernu svorku ku zápornému (-) pólu. Pri nabíjaní batérie, ktorá nie je odpojená od elektrického systému vozidla, pripojte svorky nabíjačky ku svorkám batérie a dodržte správnu polaritu (červená (+), čierna (-), pričom najskôr pripojte svorku s polaritou opačnou k uzemneniu vozidla.

Zapojte zástrčku nabíjačky do jednofázovej zásuvky 230 V 50 Hz.

Nastavte správne nabíjacie napätie pomocou prepínača (4). Vyberte rýchlosť nabíjania pomocou prepínača (2) (MIN - normálne nabíjanie, MAX - rýchle nabíjanie).

UPOZORNENIE! Rýchle nabíjanie (MAX) nesmie presiahnuť 1 minútu. Rýchle nabíjanie nad tento čas môže poškodiť nabíjačku!

ŠTARTOVANIE

Zapnite zariadenie pomocou prepínača na zadnej strane zariadenia. Nabíjačka začne nabíjať batériu. Nabíjací prúd sa bude časom znižovať. Nabíjanie batérie by malo trvať 8 až 16 hodín v závislosti od stupňa vybitia a kapacity batérie. Po nabití batérie odpojte napájanie nabíjačky a potom odstráňte svorky z pólov batérie v opačnom poradí ako pri pripojení. Pri otvorených batériách skontrolujte hladinu elektrolytu, v prípade potreby ho doplňte a potom zatvorte odvzdušňovací otvor. kryty. Poznámka! Ak napätie nabíjanej batérie klesne pod 4 V, nabíjanie nebude možné!

POKYNY PRE ZDRAVIE A BEZPEČNOSŤ

Dodržiavajte pokyny uvedené na batériách a v návode na obsluhu vozidla. Nenabíjajte poškodené alebo nenabíjateľné batérie. Pri nabíjaní batérií zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti. Počas nabíjania sa vytvára výbušná zmes plynov, ktorá predstavuje riziko výbuchu. Nepoužívajte otvorený oheň. Nepoužívajte iskrenie.

Nefajčite.

Nedovoľte, aby sa batéria prehriala.

Používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare. Elektrolyt je korozívny – riziko popálenín. Neobsluhujte zariadenie bez krytov.

POKYNY PRE ÚDRŽBU

V rámci dennej údržby udržiavajte nabíjačku čistú a kontrolujte stav vonkajších pripojení. Ak je izolácia napájacieho kábla alebo výstupných káblov poškodená, vymeňte ich za nové.

ŠPECIFIKÁCIE BALENIA

1. Nabíjačka s:

- napájacím káblom
- červeným vodičom so svorkou (+)
- čiernym vodičom so svorkou (-)

2. Používateľská príručka

3. Balenie



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)

Symbol zobrazený na produktoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné zariadenia sa majú zlikvidovať ako domový odpad.

Správna likvidácia, opätovné použitie alebo recyklácia komponentov vyžaduje, aby bolo zariadenie odovzdané na špecializovanom zbernom mieste, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest pre odpadové zariadenia sú k dispozícii od miestnych úradov.

Správna likvidácia tohto zariadenia vám umožňuje šetriť cenné zdroje a vyhnúť sa negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu byť spôsobené nesprávnym nakladaním s odpadom.

Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám podľa platných miestnych predpisov o elektrotechnike. Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenia, kontaktujte najbližšieho predajcu alebo dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

ELEKTRONICKÝ DIAGRAM

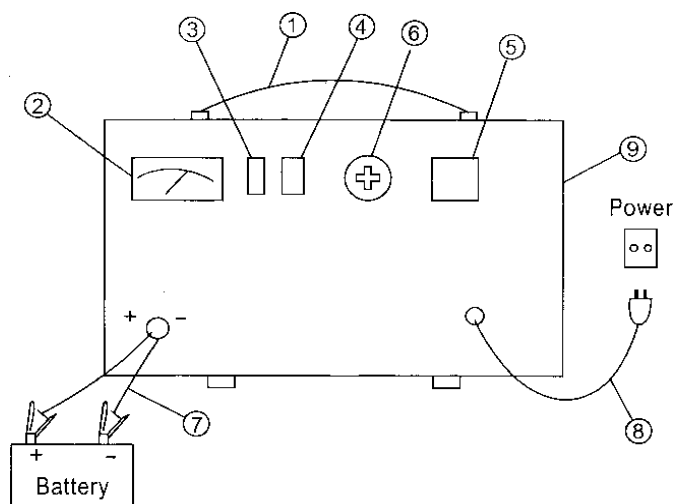
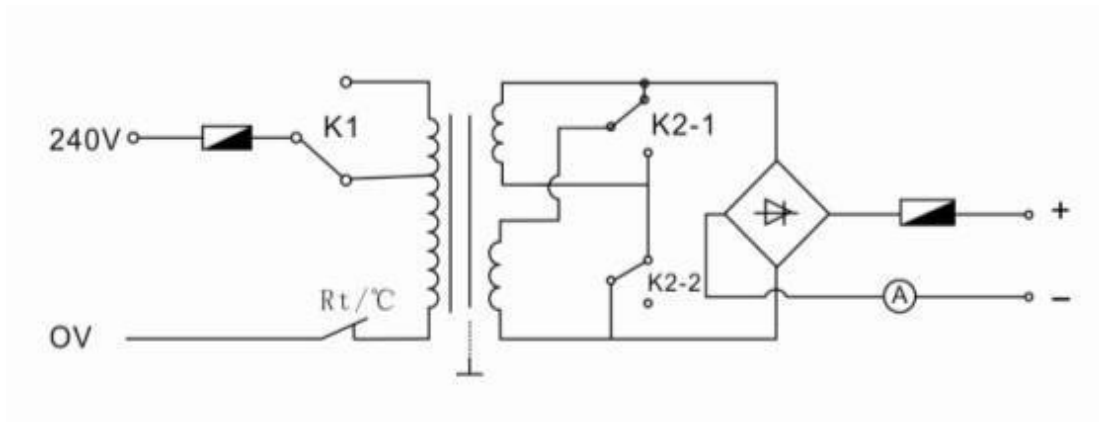


SCHÉMA KONŠTRUKCIE

1. RÚČKA
2. MERACÍ PRÚD
3. HLAVNÝ ISTIČ
4. PREPÍNAČ NAPÄTIA 12/24V
5. SPÍNAČ
6. ISTIČ 220V
7. KLEMY ČERVENÁ(+) ČIERNA(-)
8. NAPÁJACÍ KÁBEL 220V-50Hz
9. SKRINKA



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Nabíjačka batérií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

Spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania elektrických zariadení určených na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu, 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility a normy EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019 vyhovuje typovému certifikátu ES č. ce-638-01-040821 zo dňa 04.08.2021 vydal CGS Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim Sirketi Kayışdagı Mah. Güllü Sok. Ç.: 2/2 Ataşehir İstanbul
İstanbul Krajina: Turecko
Telefón: +90 216 415 70 73, Fax: +90 216 415 70 73
E-mail: info@cgstestmerkezi.com, Webová stránka: www.cgstestmerkezi.com/
Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2891

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



Dve posledné číslice roku označenia CE - 22

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Nabíjačka batérií 12/24 V
Typ: G80014, model: GZL-20

Spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok
v elektrických a elektronických zariadeniach

a normy EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014,
EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015

V súlade s typovým certifikátom ES č. 64.169.17.04505.01 zo dňa 03.11.2017
vydané spoločnosťou TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 MÜNCHEN

Krajina: Nemecko

Telefón: +49 (89) 50084261 Fax: +49 (89) 50084230

E-mail: ps.zert@tuvsud.com Webová stránka: <http://tuvsud.com/ps>

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0123

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 05.03.2022

Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk

Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80014, модель: GZL-20



Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.

УВАГА!!

У зв'язку з постійним вдосконаленням продуктів, зображення та малюнки, розміщені в інструкції, мають ілюстративний характер і можуть відрізнятися від придбаного товару. Ці відмінності не можуть бути підставою для рекламації.

Технічні характеристики

Вхідна напруга: 230 В/змінного струму 50 Гц

Вихідна напруга: 12/24 В постійного струму

Струм: 30 А

Запобіжник: 30 А

Ємність акумулятора: 92-300 Аг

ПРИМІТКА:

Цей пристрій використовує електронні компоненти. Шліфування та різання металу поблизу зарядного пристрою може забруднити внутрішню частину пристрою тирсою, що призведе до пошкодження.

Вищезазначені пошкодження не покриваються гарантією!

Якщо експлуатація в такому середовищі необхідна, очистіть пристрій, продувши внутрішню частину зарядного пристрою стисненим повітрям.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Цей пристрій призначений для заряджання свинцево-кислотних акумуляторів, що використовуються в автомобілях, човнах тощо.

Зарядні пристрої серії СВ можна використовувати для заряджання та запуску акумуляторів 12 В або 24 В.

ВАЖЛИВО**Не:**

- зберігайте зарядний пристрій під прямими сонячними променями
- зберігайте зарядний пристрій у запиленому або вологому місці
- закривайте вентиляційні отвори
- торкайтеся металевих частин пристрою під час заряджання
- закорочуйте клема, коли зарядний пристрій підключено до мережі; це пошкодить запобіжник (3). У такому разі замініть його запобіжником такої ж сили струму.

Вам слід:

- носити захисний одяг під час заряджання
- якщо електроліт потрапив на ваше тіло, промити уражену ділянку водою та звернутися до лікаря
- переконатися, що пристрій у справному стані (особливо кабелі) та очищений.
- від'єднати шнур живлення від розетки перед чищенням та технічним обслуговуванням
- провітрити приміщення під час заряджання акумулятора; не використовувати вогонь.

ВСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ

Пристрій оснащений захистом від перегріву. Він вимикає зарядний пристрій, якщо температура занадто висока, і вмикає його, коли пристрій охолоджується до достатньо низької температури.

Пристрій оснащений захистом від перенапруги.

ЗАСТОСУВАННЯ

Ці зарядні пристрої призначені для заряджання акумуляторів з відкритими елементами та акумуляторів, що не потребують обслуговування, що використовуються в мотоциклах, легкових автомобілях та мікроавтобусах, з напругою 12 В або 24 В. Усі моделі мають функцію швидкої зарядки.

ПІДГОТОВКА АКУМУЛЯТОРА

Якщо в інструкції з експлуатації акумулятора не зазначено інше, виконайте такі дії:

- Перевірте стан клем акумулятора. Якщо акумулятор встановлено в транспортному засобі, перевірте електричне з'єднання між клемми транспортного засобу та клемми акумулятора. За необхідності очистіть клемми та змастіть їх вазеліном.

Для справних (відкритих) акумуляторів додатково:

- Зніміть вентиляційні кришки
- Перевірте рівень електроліту у всіх елементах та за необхідності долийте дистильовану воду.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Якщо акумулятор від'єднано від електричної системи автомобіля, під'єднайте клемми зарядного пристрою до клем акумулятора, спочатку підключивши червоний затискач до позитивного (+) полюса, а потім чорний затискач до негативного (-) полюса. Під час заряджання акумулятора, який не відключено від електричної системи автомобіля, підключіть клемми зарядного пристрою до клем акумулятора, дотримуючись правильної полярності (червоний (+), чорний (-), спочатку підключивши клему з полярністю, протилежною заземленню автомобіля.

Підключіть штекер зарядного пристрою до однофазної розетки 230 В 50 Гц.

Встановіть правильну напругу заряджання за допомогою перемикача (4). Виберіть швидкість заряджання за допомогою перемикача (2) (MIN - звичайне заряджання, MAX - швидке заряджання).

УВАГА! Швидке заряджання (MAX) не повинно перевищувати 1 хвилину. Швидке заряджання після цього часу може пошкодити зарядний пристрій!

ЗАПУСК

Увімкніть пристрій за допомогою перемикача на задній панелі пристрою. Зарядний пристрій почне заряджання акумулятора. Струм заряджання з часом зменшуватиметься. Заряджання акумулятора має тривати від 8 до 16 годин, залежно від ступеня розряду та ємності акумулятора. Після заряджання акумулятора від'єднайте живлення зарядного пристрою, а потім зніміть клемми з клем акумулятора у зворотному порядку підключення. Для відкритих акумуляторів перевірте рівень електроліту, за потреби долийте його, а потім закрийте вентиляційний отвір. ковпачки. Примітка! Якщо напруга заряджаного акумулятора падає нижче 4 В, заряджання неможливе!

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ЗДОРОВ'Я

Дотримуйтесь інструкцій на акумуляторах та в посібнику користувача транспортного засобу. Не заряджайте пошкоджені або неакумуляторні акумулятори. Забезпечте належну вентиляцію в приміщенні під час заряджання акумуляторів. Під час заряджання утворюється вибухонебезпечна газова суміш, що створює ризик вибуху. Не використовуйте відкритий вогонь. Не використовуйте іскрячі пристрої.

Не паліть.

Не допускайте перегріву акумулятора.

Використовуйте захисні рукавички та окуляри. Електроліт є корозійним – ризик опіків.

Не використовуйте пристрій зі знятими кришками.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

В рамках щоденного технічного обслуговування тримайте зарядний пристрій у чистоті та перевіряйте стан зовнішніх з'єднань. Якщо ізоляція шнура живлення або вихідних кабелів пошкоджена, замініть їх новими.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ УПАКОВКИ

1. Зарядний пристрій з:

- шнуром живлення
- червоним дротом із затискачем (+)
- чорним дротом із затискачем (-)

2. Посібник користувача

3. Упаковка



ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Інформація для користувачів щодо утилізації електричних та електронних пристроїв (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробі або в супровідній документації, вказує на те, що несправні пристрої слід утилізувати як побутові відходи.

Правильна утилізація, повторне використання або переробка компонентів вимагає відвезення пристрою до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відходів обладнання можна отримати в місцевих органах влади.

Правильна утилізація цього пристрою дозволяє вам зберігати цінні ресурси та уникати негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, який може бути спричинений неправильним поводженням з відходами.

Неправильна утилізація відходів тягне за собою покарання згідно з чинними місцевими правилами електротехніки. Якщо вам потрібно утилізувати електричні або електронні пристрої, зверніться до найближчого продавця або постачальника, який надасть додаткову інформацію.

ЕЛЕКТРОННА СХЕМА

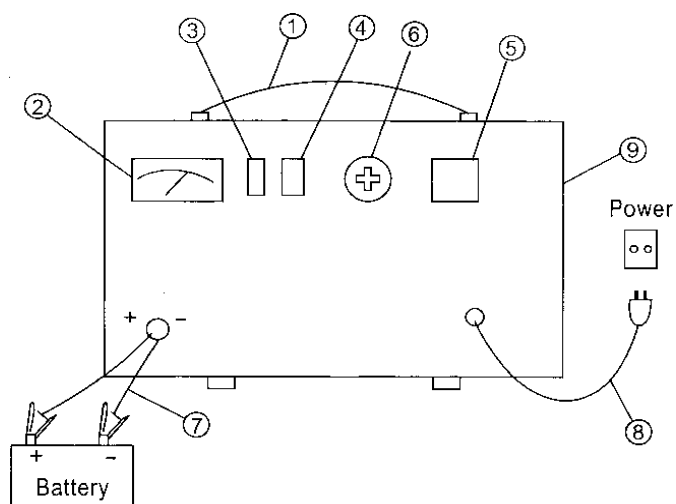
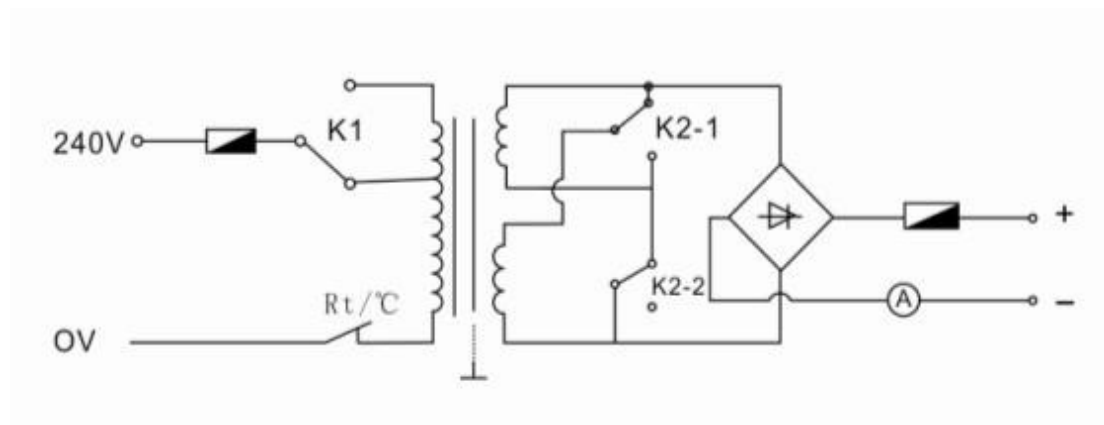


СХЕМА БУДОВИ

1. РУЧКА
2. ВИМІРЮВАЧ СТРУМУ
3. ГОЛОВНИЙ ЗАПОБІЖНИК
4. ВИМИКАТЕЛЬ НАПРУГИ 12/24V
5. ВКЛЮЧЕННЯ
6. ЗАПОБІЖНИК 220V
7. КЛАМРИ ЧЕРВОНА(+) ЧОРНА(-)
8. ЖИВИЛЬНИЙ КАБЕЛЬ 220V-50Hz
9. КОРПУС



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80014, модель: GZL-20

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2014/35/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються доступності на ринку обладнання електричного, призначеного для використання в певних межах напруги,
2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 року щодо гармонізації законодавств держав-членів, що стосуються сумісності електромагнітної, а також стандартів
EN 60335-1:2012+A11+2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019;
EN 60335-2-29:2004+A11:2018, EN 62233:2008+AC:2008;
EN 55014-1:2017+A11:2020,
EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1:2019
відповідає сертифікату типу ЄС № ce-638-01-040821 від 04.08.2021 виданого CGS
Test Hizmetleri Teknik Kontrol ve Belgelendirme Anonim
Компанія Kayışdagi Mah. Gılgın Sok. No:2/2 Аташеір Стамбул
Стамбул Країна: Туреччина
Телефон: +90 216 415 70 73, Факс: +90 216 415 70 73
Електронна пошта: info@cgstestmerkezi.com, Вебсайт: www.cgstestmerkezi.com/
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2891

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 05.03.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Зарядний пристрій 12/24 В
Тип: G80014, модель: GZL-20

відповідає вимогам Європейського парламенту та Ради:

2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні а також стандартів EN 62321-3-1:2014, EN 62371-4:2014, EN 62321-5:2014, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7:2017, EN 62321-6:2015
відповідає сертифікату типу ЄС № 64.169.17.04505.01 від 03.11.2017 виданого компанією TUV SUD Product Service GmbH
Ridlerstrake 65 80339 МЮНХЕН Країна: Німеччина
Телефон: +49 (89) 50084261 Факс: +49 (89) 50084230
Електронна пошта: ps.zert@tuv sud.com Вебсайт: <http://tuv sud.com/ps>
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0123

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 05.03.2022
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>